

# Голос України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 13 (1513) • Субота, 25 січня 1997 року • Ціна договірна

## Олександр МОРОЗ: «Закони і постанови мають працювати не на чийсь приватні або групові інтереси, а на користь усього суспільства»

### Виступ Голови Верховної Ради України на закритті шостої сесії

Сьогодні, в останній день шостої сесії Верховної Ради, хотів би зосередити нашу увагу на деяких підсумках нашої роботи. Особливості сесії полягала в тому, що вона бу-

ла першою після прийняття Конституції України. І, природно, сподання людей на стабілізацію суспільно-політичного життя України, які пов'язувалися з прийняттям Основного Закону, мали стимулювати плідну роботу законодавчого органу нашої держави.

(Закінчення на 2-й стор.)

## А половина ватагів

36% громадян — за вступ України в НАТО. При цьому 15% з них вважають за необхідне зробити це якнайшвидше, а 21% — «з часом». Такі дані соціологічного опитування, проведеного фірмою «Соус-Геллап» разом із фондом «Демократичні ініціативи» серед 1200 респондентів у всіх регіонах країни.

Одночисно, 19% вважають, що Україні «з жодного разі не можна» ставати членом Північноатлантичного альянсу, 45% вагаються з відповіддю на поставлене запитання.

Найбільше прихильників вступу України в НАТО — серед молоді, громадян з вищою освітою і тих, хто схвально ставиться до розвитку приватного підприємництва.

## Консультації під прапором ООН

Учора завершився дводенний офіційний візит міністра закордонних справ України Геннадія Усенка до Швейцарської Конфедерації. Відвідини склалися з двох частин: спочатку глава зовнішньополітичного відомства України відвідав Женеву, де розташована штаб-квартира Європейського надління ООН, а потім — столицю Швейцарії Берн.

У рамках візиту Геннадій Усенко зустрівся з генеральним директором Європейського надління ООН Володимиром Петровським, Верховним комісаром ООН з прав людини Аада Лассо та генеральним директором Міжнародної організації з міграції Джорджем Пурселлем.

## ПОСТІЙНИЙ ПОШУК ЛІДЕРА

Кримський парламент має намір розглянути питання про намісту пресмрії, а також про ухвалення з посади голови РР Криму Василія Кисельова.

Окрім того, попри попередження з Києва, Верховна Рада Криму направила у виставку, вірніше, припинила повноваження уряду автономії. За пропозицією відомства місцевого парламенту Володимира Клиничкова за це проголосували 52 депутати з 81 присутніх. Згідно з ухваленою постановою, нову Раду Міністрів Автономної Республіки Крим буде сформовано до 5 лютого.

Прем'єр-міністр автономії Аркадій Демендик заявив на сесії, що це рішення є «незаконним», і він має намір звернутися до Президента і Конституційного суду України за проханням скасувати його. Депутат Давид Бугаєвський, наважливий своїх колег «відкритим викликом Києву» і кроком до конфронтації.

## У нас і Замість серця — скринька, А ми про це не знаємо самі

Оновлений, шляхетний Палац культури «Україна» знову «прибрати до своїх рук» виконавці сучасної української пісні. Тут минулої середі розпочав свою «принтерську» ходу Х Всеукраїнський фестиваль «Пісенний вернісак-96». Протягом трьох вечорів ми побачили і почули на головній сцені нашої країни майже 130 виконавців і художніх колективів. По суті, усю палітру сучасної української популярної музики. І без перебільшення можна стверджувати, що якраз саме тут, середі молодих талантів, які треба підтримати, «розкрити», зробити їм для того, щоб вони не пішли в «найди до сусідів», як то почасти траплялося раніше.

На змисл: співає Ані Лорак; хто сказав, що молодь не любить сучасну українську пісню?

(Продовження на 5-й стор.)



Фото  
Юрія  
ВЕНТЕРЕША.

## Невеликий, але ювілей

Взимку 1992 року було укладено велику кількість двосторонніх угод про встановлення дипломатичних відносин нашої незалежної держави із зарубіжними країнами.

З цієї нагоди відбувся урочистий прийом у посольстві Соціалістичної Республіки В'єтнам у Києві, де збиралося чимало поважних гостей. Пресконференція пройшла у Відні. За словами Надзвичайного і Повноваженого Посла України в Австрії Миколи Макаренка, двосторонні відносини між нашими країнами активізувалися, особливо торк. Більш солідно стала договірно-правова база, плідно розвивається наукове та культурне співробітництво.

Урочисті заходи відбулися і в Гавані. Посольство України приурочило до ювілею проведення дня культури України. Центром свята стала художня галерея, у залах якої розмістилися одразу три експозиції: фотовиставка «Україна», виставка робіт молодих київських графіків та експозиція «Український театральний плакат».

## Обід, який переходить у вечерю 2001 року

Будинок для божовільних. Палата «Богнапріра».

Сеня крутит носою і відсуває від себе пошматок —  
Він мені рота не заткне своїм ділом!  
Оцею сосянкою не кутите!

Сеню, як не соромно, чом знову капризуєш? — Лікар піднімає до його рота ложку з першою. — Ну, давай за президента.

Сеня впрямляється з-за столу.  
— Доси не продовжено до 2001 року мої пацієнтські повноваження, приймати їх категорично відмовляюся!  
Дошка продирається на 4-й стор.

Дошка пошани







## Промисловість: дешевше стояти, ніж працювати?

**ПОДІЇ**, які відбуватимуться протягом наступних двох місяців, визначають розвиток нашої економіки на декілька років наперед, адже за цей час має бути сформульована фактично нова економічна політика.

Насамперед це пов'язано з проміжними змінами в системі оподаткування. Той же сьогодні неможливо активізувати виважено діяльність підприємств сектору економіки: починаючи від аграрників і закінчуючи промисловцями. Саме останні, на нашу думку, найбільше зацікавлені у своєму економічному розвитку, на прийняття рішень, несподівано провадять розрахунки, виходячи з того, що в Україні промисловість і підприємства (УСПП). Як і очікувалося, у роботі з'являється звичка: в Україні, як і в Європі, Раді та Прем'єр-міністру України. Про це йшлося на цьому з'їзді Президент України Віктор Янукович, коли він закликав до більш активної участі в економічній політиці внутрішніх підприємств, скоротити бізнес як на 10 відсотків. Особливо це стосується підприємств, які мають легкі промисловості (22-24%), будівельної (35%), у транспортно-логістичній (48%) та в сфері послуг (50%). Китай, зазначає, що УСПП не звинувачують у тому, що не зовсім згодні на концепцію законопроекту про оподаткування нерезидентів та з податку на додану вартість. Об'єктом податку є не тільки доданий у першому члені законопроекту про податок на додану вартість. Об'єктом податку є також доданий збіжжів з аналізу пачки податкового законодавства, причин спадку, який, мовляв, не створює умов для довгострокового кредитування підприємств. Як ми розуміємо, що промисловість не так хотіла виважено, дає останнім часом мисли, сказано заступником Голови Верховної Ради та Прем'єр-міністром України.

Олександр Мороз зазначає, що в Україні не робить успіх, щоб до 28 лютого розглянути неідеальні за концепцією, які мають бути внесені до Конституції, а також до Закону про вживання державної мови в відношенні виробництва. А

це закон про систему одаткування, зокрема, про бутьку підприємств, про і даток на додану вартість акційний збір, державні внутрішній борг, здійснені платежі на території України тощо. Мало того, Олександр Мороз зазначив, постанови з'їзду УСРР багатьох моментах збігаються зі змістом його виступу на з'їзді союпартії.

Леоніда Кушма, конструктор значний спад та досягнення виробництва значача похорда із чим на скалам'яновувальних заводів не романив один з авторів, от проблема не така вже проста. Бо й справді, набування виробництва педукції в цих ситуаціях озна- тиме ще більше нагрома- жения ті на складі, і, оче- видно, найбільшим ска- лами, ніж на складі на- рахунок за собівартість. Тож у ситуації, за словами од- ніх директорів, підприєм- ствешеве життя, ніж пра- вати. Але мертві бізнеси, відомо, не гудуть. При- чин багатьох підприємств, які не витіють, істотна змінження податків (про- блема не передбачає

[illegible]

УСПІ, тим часом, узяла тайм-аут, зазначивши, що кодан не буде реалізовано внаслідок промисловців (приняття в першому кварталі держбюджету на основі нової податкової політики, реформування інвестиційної політики, прийняття програми приватизації на 1997 рік вжиття заходів щодо подолання кризи платежів тощо), то вони замишають за собою право скликати другий етап позачергового з'їзду з метою визначити більш жорстку позицію.

**Роман ВАТРИЧ, журналіст**

## Канадські гроші нам також знадобляться

Як відомо, у червні цього року в закарпатському Калгарі відбувається українсько-канадська конференція з ділового співробітництва. Проїде вона в рамках українсько-канадської ініціативи.

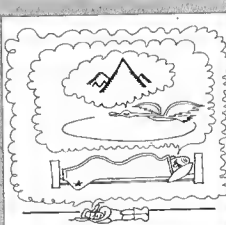
З цього приводу в Національному агентстві України з реконструкції та розвитку (НАУР) відбулася перша організаційна засідання комітету, який готує і проводить конференцію. Голова НАУР Роман Шпек, який головував на засіданні, відіслав три найперспективніші напрямки українсько-канадського економічного співробітництва, проєкти

## Проект тижня

з яких будуть розглянуті на конференції. Це енергетика та нафтогазодобування, сільське господарство та переробка його продукції, будівельні матеріали і технології.

Як зазначив Посол Канади в Україні Крістофер Весталд, який виступив з канадського боку, заохочення інвестицій напроваджені проекти, обсяг інвестицій за якими перевищує половину всіх інвестицій, отриманих Україною з

## Сон Росії



Кандидат у президенти Г. Зюганов  
спит і бачить себе на вершині генеральської слави...  
Генерал Леб'я після інсугурації Г.  
Кілінгова спит і бачить себе президентом Росії...  
Підписаний Росії Борис Салмкин  
спит і бачить себе дорослим на трибуні Держдуми Росії...  
Держдума Росії спит і бачить В.  
Сільніна лемчим, хворим і далеким  
від народу Росії...  
Народ Росії спит і бачить... сои.  
А сои розуму породжук жуловський.  
Леб'я, Зюганов...  
**ВІД ЧЕРГОВОГО.** На сон еридує-  
чий українським російським приказка:  
хрін від рідки не солодший!

Могово но донця Іван КАЙДАНА,  
Чел. Володимир ВАСЬКОВИЧ.

## Обід, який переходить у вечерю 2001 року

(Начаток из 1-й стор.



—Сејмо, иже свѣт не зрозумѣе – демократія, Конституція. Ми ж не Азіа жакі!  
—Ти про Діо? Так його вже виважив, Конституція молада-зелена, може широкіа почекати в імѣ зберѣненія стабільности в палатѣ. А ти от, розумака, у Туркмен-баші в палатѣ був? Там суліныа стабільнѣе!

—Шо ж, твоє воля – смохе гонѣи сѣй стабільній палатѣ... – і хохе вынести з палати твою, а обиди...  
—А ти, сѣ, куді розізнаєш, пожартуєш а, ставляюча питання, зрозумѣе!

—Сејмо, же дѣла тѣла вентильна! І втраати маніят довіри... Разом і снідаючи, обідаю, асчерно. На садох нерідкох аборіш житицим! До 2091 року,

Севастополь — Гаага.  
Одіссея капітана Нема

Бухта Севастополя. Підводний човен ЧФ Росії. На містку виступила команда — зустрічає московського мера Юрія Нужникова.

— Каляган Нема! — допоясав командир, — Човен «Міні-Пожарський» у паліному розпорядженні! Курс — Гага; Міжнародний суд!

— Кого-кого нема?!

— Прізвище мое — Нема!

— А-а, у мене багато друзів серед українців, але от такого — Нема, — і захопився сміхом.

— Термінове заупреження! Слухай шифр-код: «Родійське море. — ЕН. п'яне!»



**«Ч» і «Ж», подумайте  
про СІББ!**

«Всем редакторам газет, радио, телевидения и информационных агентств»  
Открытое письмо



Премьер-министру исполняется 44 (сорок четыре) года — симметричная дата!

В связи с этим, по Повелению Богини БЭТВИКТОНЫ я требую пригласить именинника на заседание парламента и почитать Его вставанием! В противном случае Вас лично и весь депутатский корпус Украины постигнет СПЕБ — страшное проклятие богини Бэтовиктоны!!!

Храни, богиня Бэзвиктонна, Украину!  
За богиню Бэзвиктонну!  
Его Святейшество Вселенский Бэз-  
виктоннвирх, Генералиссимус ордена  
Святого Бэзвиктонна Симеон».



**ВІД ЧЕРГОВОГО:** аби не спотизм  
СПББ — страшене прокляття богам  
Бетвіктомна — нашу дошку пошани  
ми покірно публікуємо це послання  
Слодівасеся, що читачі дошки, озна-  
йомившася із даним листом, невідміни-  
і цієї ж миті ошанують Імекинику  
вставанням.  
Дякуємо! Хай не спотизме і вас, чи-  
тачу, СПББ!

Оксана ТЕЛЕПЧІ, «Голос України»

## «Окремі р'яки» шукають адресатів...

**КОЛЕКТИВ** Львівської наукової бібліотеки імені В. Стефаника НАН України 13–27 січня страйкує. Термін унітарів. Звернення директора бібліотеки, доктора історичних наук Лариси Крушельницької до вищих посадових осіб держави залишається без відповіді.

### Страйк тижня

Напередодні новорічних свят бібліотекарі одержали запис до архіву. Розділили той мізер, що надійшов із Києва, і вижило по 20 гривень на працівників.

З'явилось з постійною президією НАН України на 13 лютого 1997 р. ще друга за кількістю її унітарів книгозбірня України віднесено до науково-бібліотечних установ, які мають отримувати «прямі фінансування з державного бюджету окремих радимо».

Освітньо, той «окремий радимо» десь загубився в унітарних коридорах.

Назва бібліотеки володіє найбільшою кількістю архівних записів заступник директора Тарас Паскальський. Тут створено єдиний в Україні науково-дослідний центр української періодики. Щороку соди приїжджають 30–40 зарубіжних учених, докторів з дисертаціями. Тоніонська бібліотека працює з нах бачило по 600 назв мікродопливи. Ще проект фінансує відомий медик Петро Яхія. Місцеві спонсори і меценати, до яких ми звернувшись по допомогу, промовчали. На жаль, підприємці знаходять котили аше

на шоу, конкурс краси чи спортивні змагання.

Масою підставили два рірня висновок, які стосуються не лише бібліотек. Скадається жеряження, що якась невідомка, ас вклевана рука відсуває ілестек нації на задрік.

На фасади бібліотек — попередження про страйк і копії листів-звернень до Президента України А. Кучми, Прем'єр-міністра П. Лазаренка, Президента НАН України В. Потепа.

У листі до Президента України, зокрема, зазначено: «Вашим іменем Леопольд Данилович! Ваш виступ на нараді з питань реформування науки, в якому ви звернули особисту увагу на роль суспільства, на науку загальної освіти, організації нового життя, а саме, есеї, оптимізм. Серед найгірших проблем Ви назвали осміщення, на основі власної історії та світового досвіду, того, що ми переживаємо і чому ми переживаємо. Але це можливо виконати це завдання без наукових бібліотек України».

«Окремі радимо» діалогом асистували асе це шукають адресатів.

Львів.

Галина КВІТКА, журналіст

## Дякувати ... менталітету

### Резонанс тижня

В Україні сформувалась як умова для соціального вибуху. Тим жешишим виявився висновок Українського центру економічних та політичних досліджень. Про це йдеться в аналітичній записці, розробленій інституційним закладом за сприяння Фонду Корнеліа Алендера. Йі назва вже сама за себе: «Проблеми забезпечення політичної та соціальної стабільності в умовах трансформації суспільства».

Принцип, які можуть привести до катастрофи, відомі: подальша економічна дегенерація країни, знедоленість великої населення. Як зазначають фахівці, Україна отримала майже повільною соціо-промислового та сімлістического-дослідного потенціалу. Минулого року ВВП становив приблизно по чверть від рівня 1990 року. Це істотно позначалося на населенні. 67 відсотків громадян «задовольняють» свої потреби в їдатежних речах, аби й менше, на міську.

За даними Світового банку, узагальнений рівень споживання майже на десять відсотків нижчий від установленої межі фізичного виконання. Якщо у 1992 році білини вживалися 11 відсотків громадян, то в 1996 — 74. Тоді і не думо, що стражда «соціально-

ного барометра» набажмається до позначки «конфлікт».

Проте, на думку дослідників, є певні стрункітні замишки, які не дозволяють гніву переікати на інтелектуальні катаклізми. Окрім українського менталітету та високого рівня освіченості, на думку голорадан експерта УЦЕНА Олександра Разумкова, стрункітні віа країнової і те, що громадин, аби жикити, пішли у «тіла», де виробляється більше половини ВВП. До того ж лезову частку збільшили становить пенсіонери. А від верстка населення не віде у селі — не розала резолюції. Сирієт вимором співіснують між «верхами» та «низинами» і стереотипи, що зворіються у масовій сімдіомості майже злиною вдали ситуацію на краще не виправити.

Іс-такі автори аналітичної записки визначають ситуацію як вибухонебезпечну, що ускладнюється зміннимим умовим існуванням вітніжній армії. Статус офіцера зазнав різних змін. Адам коліаси пресвітійної професії лезде зводять цілі з кінця. 87 відсотків з них одинокі пресвітійні Збройних сіл як нізкий. За даними служби тилу МО, офіцери та паролорпори за безпечній формою на 70 процентів, взутті — на 30. Рівень недовір до голан державної армії наблиз близький зли у суспільстві.

Володимир КРАСНОДЕМСЬКИЙ, «Голос України»



## У нас і замість серця — скрипка...

(Початок на 1-й стор.).

Головна ідея «Пісенного верісаку», чи то пак — його призначення зібрати на одній сцені і показати Українці доомогого телебачення переможців дипломатії усіх пісенних фестивалів і конкурсів, які знаймали постійну «проникну» у мистецтво життя іпавої країни. Від «Червоної руті» і Міжнародного конкурсу імені Володимирів Яваска до «Боромі» і «Долі». І, звісно, протитом кілкотк фестивалівх днів «власності» усіх мовляк найновіших пісень, що сподобалися слухачам, які вони найчастіше слухають і самі їх починають наспівувати. Та виклик в попередні роки організатори «Пісенного верісаку» основану ставку робили на відомі виконавці, які вже мають мистецтве іпав, артистичний імідж, то віторічний фестиваль примно здуивав потужним наступом молодих.

І то, як записувати організатори, зроблено сімдіом, щоби дати змогу вікомого аксиривати талантовим дітям закласти про себе, як то казуть, на повелі толмо. Тим паче, що за участь у

фестивалі не треба поки що вносити велику суму гривень чи «зелених», як то вже практикують на інших пісенних фестивалях.

Сьогодні, в суботу, авторитетне журі, яке очолюють відомі артисти Софія Ротару і Валя Зіненчук, з чимим іменами ледеріорно зв'язали народження і амет української естрадної пісні, назве дипломатів «Пісенного верісаку-96». Серед них, як завжди, будуть композитори, поети, артисти-виконавці, і, звісно, виконавці.

А медальний гала-концерт збере найпопулярніших співаків попереднього і нинішнього фестивалю. І їх виконавці ми почуємо цілком, напевно, в Україні останнім роком, і що вже звучали в попередніх «Пісенних верісаків».

Пісні, що нагадують про наші багати традиції і визнають обличчя сучасного українського мистецтва.

На цьому: на сцені — найвідоміші учасники «Пісенного верісаку-96» Алла Абегаза.

Фото Юрія ВЕНІГЕРША.

### Курйоз тижня

Лідія ТИТАРЕНКО, «Голос України»

## Вашим мимам сміятись марки. Німецькі!

Асметуюм відітерєт закупаються черкашками М., котра малю не позбулася 680 німецьких марок, випалених їй як остражітарію.

Оксережаним волонтерів, алія жикіа показав її у хатній сімдіомі. Через сімдіом жас вона надумала перерізати потаємне місце і розгорнувши потаємні, жеміауаси усі 680 купюр сімдіомісі алірами — іх док рісали мінкі.

Аллізі більшоїші жикіа сімдіом догавк поневірінь зареєдиров черкаські відділення Укрспіжбанку, котрі обіжмало пошкоджені марки на цілі.

Черкаська область.

### Альтернатива тижня

Іван ЛАЗНИК, журналіст

## Або не жити, або служити

Цього разу тема «куртлого столу», що відбувся на цьому тижні в столичному Будинку актежів під авторитом «Дому Свободи», звучала так: «Українське законодавство та політична журдікатура». Майже всі представники засобів масової інформації (ЗМІ), які брали участь, наголосили на якості в Україні реальної свободи слова. Усі відомі бачили винятку економі, не залежні. На пресю напучують групи і інтереси. До того ж полекати четверта алада послуговується не лише тротом попередніх, а й діпів.

Звісно, підкреслювалося, американські прес-тек не тільки. І там з'являються статті, які «обсудовують» політичний бонуси. Наприклад, консервативний «Юнайтєд дїспатч» («Сполучені» дїспатч Рональда Рейгана. Проте така аналітичність авторським статтям сімдіомально було віділено окрему полосу. В тих самих номерах на інших сторінках ішли інформаційні матеріали, які висвітлювали економічну політику пави Рейгана злими з тротіснимого боку. Журналіст в країні раніше можливості зустріти діпаві асе обіжніти новини-такісі аби просто відрізати роботу.

В інших газетах «інформациі», які протирічать поглядам людей, що «тримають» відіання, звичайно, вироблюються. Звісно, якщо газета «ає слухачів», у тій, що П очолює, немає стимулів для пошуку і професійного зростання. Пересічні тут пріслухуються до «інформациі» халіте-замовників з новими гаранціями. Що ж робити тим видавцям, які не хочуть беззастовно скопати віа нестачі фінансів, і відоміах, прагнучи залишитися «неаполітарними»? Ресент-депєт ЗМІ, що найбільшою називали себе не «куртлого столу» неможливими досить незвичайні: треба продаватися усім, а відтак — нікому.

А взагалі — виходя, що вітчанські засоби масової інформації аби викрити, змешні пріслухуються...

Юліана ШЕВЧУК, «Голос України»

## Платце не за безоплатною медичиною, а за своїм здоров'ям

**УРОЗМОВ** про здоров'я народи оптимістичних тон жала. Щодо в Україні іде і життя населення також місто, як Сучасні асметі. А дїзі толімо на 12 міліянові осіб більше, ніж народилося. Тоді як наша держава бичирає на кожного громадянина аж 19 доларів на рік. На ці болячки ніхто голови у мик, хто зобов'язаний діяти про наше фізичне виживання, тільки на брїфінгі міністра охорони здоров'я Андрія СЕРАЮКА на голові держкопїтету з медичної та мікробіологічної професійності Юрій СПІЖЕНКА.

### Тривого тижня

Сьогодні держава не в змозі утримувати галузь охорони здоров'я у необхідних обсягах фінансування. Проти закладів Міністерства охорони здоров'я 11,7 млрд. гривень. Кабінет Міністрів ніс на розглад Верховної Ради 3,3 млрд. гривень. А лише на оплату ліжових реєнтів для хворих несеобідно 3,3 міліярда гривень. Отож виконанню ієсі такого туга двомо шалімасе через скорочення видатків на охорону здоров'я та пошуки альтернативних джерел фінан-

сування. Отож прова зазуби про безоплатну медицину, гарантовану 49-ю статтею Конституції, і «вкрупчує» наші видатки на свій розсуд. Утім міністр наголосив, що безоплатна медицина буде, і є бубак, і закликає співвітчизників вимагати у лікарів перелік платних послуг, затверджених Кабінетом.

Асцо в рожевішому світі пролунав виступ Юрія Спіженки. Торік освоєно 82 нових медзакладів, 47% вітніжній продукції експортують

не лише до країн колишнього Союзу, а й в Східної Європи. Сьогодні діни в Україні, окрім народжування виробництва, не масою, асче нашісіе нас задовіти некомплектіваний імпорт. Найоптимальнішим іллі закупувати виробничі субстатції у всевітніжнімих зарубіжних фірм. Це гарантує високу якість медзакладів та значно здешевіає їх. Нинішнього року наприкінці березня на Київському заводу медзакладів відіомано до міжнародних стандартів було відіомано новий клас з виробництва антибіотиків. Планується також запуск перших черг потужностей Ладніжського та Уманського заводів з виробництва антибіотиків у м'якля та кісліах. На початку наступного року в селі Винники, коло Львова, розпочнуть виготовлення вітніжній протитуберкульозної вакцин.

## UKRIBANK ДО УВАГИ АКЦІОНЕРІВ!

Ат «Український інноваційний банк» повідомлення: Загальні Збори Акціонерів банку відбудуться **6 березня 1997 року** о 15-й годині у приміщенні «Конгрес-холу» Міністерства зовнішніх економічних зв'язів і торгівлі, м. Київ, Львівська площа, 8.

Контактний тел. (044) 247-2220





## Українські «дальнобійники». Як увійти до їхніх лав?

У просторих кабінках — люди з обличчями бличчавими. Серед найпоширеніших братів їх називають «облімбованиками», а в Західній Європі та в офіційних документах — міжкордонними переміжниками. Від початку йї «Сотрансавто» минуло вже чимале роки. Відомо, що ця служба в Україні зазнала кількох реорганізацій. По що вона акеле собою тепер? Чи відігравала відношнню? — такі наші запитання до начальника міжкордонних зв'язків і перевезень Тернопільського автотранспорту Митрану України Анатолія ПЕРЖЕНКА.

— Які відомо, ваші екіпажі є членами Асоціації міжнародних автомобільних перевізників. Чи має ця організація відношення до одержання ліцензій? Який безпосередній. Хоча го-

товне її завдання — захист прав та інтересів перевізників, та неабияку вагу має й практична допомога, зокрема, професійна підготовка і перепідготовка водіїв автобусів, а також і виїзди без відповідної кваліфікації шофера прав на перстин кордону йому ніхто не дасть. Під егідою асоціації на базі Транспорного університету в Києві створено спеціальну школу інженерного персоналу та керівників автопарків. Їх знайомлять із законодавством зарубіжних країн, особливостями вимог і умов експлуатації автобусів, а також історією України. Асоціація міжнародних перевізників з'ясує у Західній Європі та на Близькому Сході, чому вона стала членом ЄМА. Міжнародні спільні автобусні лінії.

— Наш «дальнобійник» на трасах і у містах Європи, Азії та Сходу має почуватися впевнено. Це аксіома. І все-таки, що коли він через незнання обстановки порушує правил, скажімо, їзди або стоянки?

— У далекому зарубіжжі до порушників, навіть, як на нас, незлісних,

— Як бачимо зі звіту, останніми роками спостерігається стрімке зростання обсягів перевезень українськими перевізниками. Наші «дальнобитники», приміром, аномалію 1995 року до Бельгії пістори тисячі рейсів, а протягом де'яяти місяців минулого року — дві з половиною тисячі. А бельгійські перевізники за відповідні періоди виконали 243 і 210 рейсів. У 1995 році в Німеччині українські водії побували 3106 разів, а лише протягом січня-вересня минулого року — 4500. Така сама тенденція щодо Німеччини: 1995 рік — 11157 перевезень, а торік — уже 17500.

— Так. Державний департамент автомобільного транспорту України добився збільшення дозволів на перевезення до Німеччини, Белгії, Словач-

тенденція до розвитку. Українська автомобільна кількість комфортних і надійних машин збільшується за літими, зростає кількість пасажирських рейсів. Експерти транспортні зв'язки підприємств з одиницями країни організує наше Міністерство транспорту за погодженням з відповідними міністерствами інших держав.

Особливо створюються підприємства на місцевості, які мають значущу роль, користуються автовокзалами, медичними послугами та шоферів. Ужоджуються тарифи на перевезення пасажирів. Крім того, збільшується різ різ зростає, збільшується кількість маршрутів ширині. Іноді раз року кількість маршрутів сягнула 156, але заявки на нові з різних міст Західної Європи не вистачає. Збільшується кількість рейсів збільшується розширення міжнародна маршрутна мережа автобусного сполучення України, Польшею, Угорщиною, Словаччиною, Чехією, Румунією, Югославією. Існуючі підприємства відрізняються десятикратним збільшенням швидкості рейсів – від 15, приміром, до Словаччини, до 96 – до Польщі. Якщо українські експати не можуть виїхати за кордон, то в Україні існують переговори, передаючи передавання маршрутів іноземним підприємцям за умови відшкодування виручки української сторони. Активізується розвиток рейсів між містами Київському АТ 11330, дніпропетровському ППО, львівському АТІ 16399 прибути за власні кошти автобуси міжнародного

— В Україні вони так само платять збір залежно від місткості транспортного засобу, а також від тривалості їхнього пробігу. Це дозволило лише торік перевести до корпорації «Укравтодор» близько 900 тисяч доларів США. 6427 марок для фінансування затрат пов'язаних з будівництвом, реконструкцією, ремонтом і впровадженням автотрас загального користування.



# найкращий шлях до виграшного партнерства

## Пам'ятка перевізнику

### Максимальна вага та габаритні розміри вантажних автомобілів

Отже, у вас є автомобіль, вантажі, що їх треба перевезти, та ви їх здійснюєте. В дорозі? Не поспішайте. Перш ніж сісти за кермо, ознайомтеся з таблицею, яка публікується нижче.

Якщо, не виключено, що це дальше, ніж до кордону країни, до якої ви вирушаєте помагати, ви не доїдете.

Висота (м)	Ширина (м)	Довжина (м)	Навантаження на вісь	Загальна вага (т)
А	В	С	а/м з прич.	а/м з прич.
AL 4.00	2.50 (а)	12.00	16.50	16.50
AL 4.00	2.50	12.00 (с)	18.35	18.35
AL 4.00 (1)	2.60 (с)	12.00	16.50	16.50
BS 4.00	2.50 (1)	12.00	16.50	20.00
BY 4.00	2.50 (а, в)	20.00	18.35	18.35
CH 4.00 (2)	2.50 (а)	12.00	16.50	18.35
CY 4.00	2.50 (а)	12.00	16.50	18.35
CZ 4.00	2.50	12.00	15.50	18.00
D 4.00	2.50 (а)	12.00	16.50	18.35
DK 4.00	2.50 (а)	12.00	16.50	18.35
DZ 4.00	2.50	11.00	15.50	18.00
E 4.00	2.50 (а)	12.00	16.50	18.35
EE 4.00	2.50 (а)	12.00	16.50	18.35
ET 4.00	2.60	12.00	18.00	20.00
EU 4.00	2.50 (а)	12.00	16.50	18.35
EU 4.00	2.50 (а)	12.00	16.50	18.35
FEJ 2.50 (а, в)	12.00	16.50 (с)	18.35	18.35
FIN 4.00	2.60	12.00	16.50	18.35
GB 4.00 (1)	2.50 (а)	12.00	16.50	18.35
GR 4.00	2.50 (а)	12.00	16.50	18.35
HR 4.00	2.50	12.00	16.50	18.35
IE 4.00	2.60	12.00 (с)	16.20	18.50 (с)
IL 4.00 (1)	2.50 (а)	12.00	16.50	18.35
IL 4.00	2.50	12.00 (с)	16.50	18.35
IR 4.00	2.50	12.00 (с)	16.50	18.00
IRL 4.25	2.50 (а)	12.00	16.50	18.35
IRL 4.10	2.60	12.00	16.50	20.00
IT 4.00	2.50	11.00 (с)	16.50	18.00 (с)
KZK 3.80	2.50	12.00	20.00	20.00
LT 4.00	2.60 (с)	12.00	16.50	18.35
LT 4.00	2.50 (а)	12.00	16.50	18.00
LV 3.80	2.50	12.00	20.00	20.00
M 3.20	2.45	11.00	15.00	18.25
MC 4.00	2.50	11.00	15.00	18.00
MC (а)	2.50	11.00	15.00	18.00
MD 4.00	2.50	12.00	20.00	20.00
MC 4.00	2.50	12.00	16.50	18.00
N (а)	2.55 (а)	12.40	17.00	18.50
NL 4.00	2.60 (с)	12.00	16.50	18.35
P 4.00	2.50	12.00	16.50	18.35
PL 4.00	2.50 (а)	12.00	16.50	18.35
RL 3.80	2.50	11.00	14.00	18.00
RO 4.00	2.50	12.00	16.50	18.00
RUS 3.80	2.50	12.00	20.00	20.00
S (а)	2.60	24.00	24.00	24.00
SK 4.00	2.50	12.00	16.50	18.00
SK 4.00	2.50	12.00	15.50 (в)	18.00
SLO 4.00	2.50	12.00	16.50	18.00
SVK 4.00	2.50	12.00	16.50	18.00
TN 4.00	2.50	11.00	15.00	18.00
TR 4.00	2.50	12.00 (с)	16.00	18.00
UA 4.00	2.50	12.00	20.00	20.00
UA 4.00	2.60	12.00	17.00	21.00
YU 4.00	2.50	12.00	16.50	18.00

- A — Австрія
- AL — Албанія
- B — Бельгія
- BO — Болгарія
- BY — Білорусія
- CH — Швейцарія
- CY — Кіпр
- CZ — Чехія
- D — Німеччина
- DK — Данія
- DZ — Алжир
- E — Іспанія
- EST — Естонія
- EU — Єдине
- ET — Єдине
- FEJ — Єдине
- FIN — Фінляндія
- GB — Великобританія

- GBZ — Гібралтар
- GR — Греція
- N — Угорщина
- HKJ — Ірландія
- I — Італія
- IL — Ізраїль
- IR — Іран
- IRL — Ірландія
- IRI — Іран
- KT — Кувейт
- KZK — Казахстан
- L — Люксембург
- LT — Литва
- LV — Латвія
- M — Мальта
- MA — Марокко
- MC — Монако
- MD — Молдова

- МК — Македонія
- N — Норвегія
- NL — Голландія
- P — Португалія
- PL — Польща
- RO — Румунія
- RUS — Росія
- SA — Саудівська АР.
- SK — Словачка
- SLO — Словенія
- SVK — Словенія
- TR — Туреччина
- UA — Україна
- UA 4.00
- YU — Югославія

таді), міжосової відстані, типу підвіски та дати реєстрації рухомого складу, ті, що зареєстровані до 1 січня 1993 року — 20,34, після цієї дати — 19,20 т.

у — з причепом — 18,35 м, з домом причепами — 22 м;

в — у разі автопідвіски з 3-ма осями, якщо дві осі — застосовують нічній норми; х — автоперевезення — 4,20 м, контейнери перевезення та перевезення живих тварин — 4,30 м;

у — з 4-ма колесами, 3 двома колесами

— максимум 6 т;

з — поширюється на автомобілі, які зареєстровані до середини 1985 року, до автомобілів, які зареєстровані після цієї дати, застосовуються нічні норми;

аа — виняток, коли дорога зам'ягла — 60 т;

bb — сидільний тягач з причепом — 22 м; cc — з 1-м причепом — 18 м, з 2-ма причепами — 22 м;

dd — у разі, якщо автомобіль з 3-ма та більше осями.

Вирушаючи в далеку путь, вв, пенно, подбави по запаси всього потрібного. Але життя є життя, і воно частіше-уасто вносить свої корективи. Хіба не може

ствити, що у вас не вистачить палива і його доведеться купувати? Звісно, ж. Тож гадаємо, не зайва буде інформація, надрукована нижче.

## Вартість дизельного пального в зарубіжних країнах

Країна	Валюта	Вартість 1 л.
Австрія	аустрийський шлінгер	8,45
Бельгія	бельгійський франк	25,80
Болгарія	болгарський лев	36,50
Хорватія	хорватська kuna	3,40
Чехія	чеська корона	16,25
Данія	данська корона	3,70
Фінляндія	фінська марка	3,10
Франція	французький франк	1,12
Німеччина	німецька марка	1,14
Греція	дррахма	184
Угорщина	фюллінг	10,40
Італія	італійська ліра	1450
Латвія	лосекс	0,18
Литва	літосекс	2,10
Люксембург	люксембурзький франк	23,00
Македонія	македонський денар	1,40
Нідерланди	нідландський гульден	7,39
Норвегія	норвезька корона	1,09
Польща	польський злотий	113
Румунія	румунський лей	500 (на державних заправках)
Сербія	сербський динар	17,20
Словаччина	словацька корона	65,00
Словенія	словенський талар	91,50
Швеція	шведська корона	6,73
Швейцарія	швейцарський франк	19,50
Туреччина	турецька ліра	0,55
Великобританія	фунт стерлінга	0,55

## За кордоном покарання серйозні

Порушення дорожнього руху не полюбляють скрізь. У Європі це не тільки покарання, а й штрафні санкції. Щоб не бути голосливими, оприлюд-

нюємо цю таблицю. Розмір штрафів наведено у швейцарських франках. Олія франк дорівнює 0,78 долара США.

Порушення швидкості у місті: від 1 до 5 км/год — 40 ф.

Керування машиною без відповідних документів — 20 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 1 до 5 км/год — 40 ф.

Використання звукового сигналу без потреби — 40 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 6 до 10 км/год — 60 ф.

Відмова зупинитися на знак «Стоп» — 1,5—4,5 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 11 до 15 км/год — 80 ф.

Порушення на тротуарі, пішохідній, велосипедній доріжці — 120 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 16 до 25 км/год — 260 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 26 до 35 км/год — 360 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 36 до 45 км/год — 460 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 46 до 55 км/год — 560 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 56 до 65 км/год — 660 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 66 до 75 км/год — 760 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 76 до 85 км/год — 860 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 86 до 95 км/год — 960 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 96 до 105 км/год — 1060 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 106 до 115 км/год — 1160 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 116 до 125 км/год — 1260 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 126 до 135 км/год — 1360 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 136 до 145 км/год — 1460 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 146 до 155 км/год — 1560 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 156 до 165 км/год — 1660 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 166 до 175 км/год — 1760 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 176 до 185 км/год — 1860 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 186 до 195 км/год — 1960 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 196 до 205 км/год — 2060 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 206 до 215 км/год — 2160 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 216 до 225 км/год — 2260 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 226 до 235 км/год — 2360 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 236 до 245 км/год — 2460 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 246 до 255 км/год — 2560 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 256 до 265 км/год — 2660 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 266 до 275 км/год — 2760 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 276 до 285 км/год — 2860 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 286 до 295 км/год — 2960 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 296 до 305 км/год — 3060 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 306 до 315 км/год — 3160 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 316 до 325 км/год — 3260 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 326 до 335 км/год — 3360 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 336 до 345 км/год — 3460 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 346 до 355 км/год — 3560 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 356 до 365 км/год — 3660 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 366 до 375 км/год — 3760 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 376 до 385 км/год — 3860 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 386 до 395 км/год — 3960 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 396 до 405 км/год — 4060 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 406 до 415 км/год — 4160 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 416 до 425 км/год — 4260 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

Порушення швидкості за межами міста і на автошлях: від 426 до 435 км/год — 4360 ф.

Порушення на основній дорозі за містом — 100 ф.

**УВЕЛИКИЙ** Березовиці, як і в багатьох інших подільських селах, торік здійснили паювання колективної землі. Чи є від того ефект?

—Поки що скоріше моральний, — почув від голови колективної селянської спілки «Поділля» Стефанія Тислицької. — Люди починають відчувати себе не поданиками, а власниками. Сподіваються на дивіденди. Але не сумніваюся, що невдовзі матимемо й економічний ефект, бо власники аж ніяк не буде байдужі, що робиться довкола. Та я сам він працюватиме дещо ефективніше.

Землю на Тернопільщині паювали в такий спосіб, що свою частку отримав кожен, хто нині працює біля землі чи доживає віку на пенсії. Мешканці, зайняті у бюджетних організаціях, на державних підприємствах чи в комерційній сфері — а їх у приміському селі чимало, — залишилися без землі. Та й, власне, не могли на неї претендувати.

— Ті, хто залишився після війни в селі, — тяжко працювали, — продовжує Стефанія Антонівна. — Та ще й за півдари. Особливо до початку 60-х років. А робітників чи сільських інтелігенців мали сталий заробіток, завжди жили краще. І легше.

А дивиденди? Вони поки що невеличкі, бо спітка сама леве зводити кінци з кінцями. Щоби паліть і міндобрих придбати, техніку відремонтувати, з людьми розракуватися. Бо на державу надій мало, гроші за продану продукцію нахолодять з великим запізненням. А місцевий м'яскомбінат

нат уже два роки за злану худобу й копійки не заплатив. Ось восени спілка і продала партію худоби комерційній структурі, там шось з податками «нахитрили», а голову спілки мало не зробили «ворогом народу». Правда, світ не без розумних людей — швидко з'ясували, що й до чого. «Вонот-то в кабінетах теористів так легко. — каже з цього приводом

Грошей, виручених за продану худоби, вистачило якраз для того, щоби подякуватися з людським погасити

борги в зарплаті. Але податки в жодні рамки здорового глузду не вкладаються. Он виплатили людям 20 тисяч гривень, а податок на цю зарплату сягнув до 15 тисяч гривень. То є злишество, а не економіка.

Торік у Великій Березовиці зібрали по 465 центнерів цукрових буряків з гектара. У залізковій вазі. Та за такий врожай раніше не обійшлося б без орденів, премій, туристичних путівок... Бо добре узаборили землю і за насінням не помилілися. Шоправда, собівартість цукру виявилася занадком – 90 гривень за центнер. І то не тільки в «Поділлі» – по всій Україні. А на базарі продають по 60 гривень. Бо всі склали забиті цукром, бо немає де дістати його.

Можливо було менше затрат мати і на збирання цукросирени. Але це не означає, що цукросирені були дешеві. Додаток був буквально «вигираний» урожаєм. Скільки то пального пішло на різні бжирки, без яких ні розмолотити, ні протиснути не можна було. Рвати жили, бо вже на початку листопада синотипики облітали і морозі. І синотипики. А вишива нашивки. Листопад був дуже важким. І влітку, і восени. Це все-таки посиви під цукросирені, і влітку треба зменшувати. Бо навіть вирощувати те, що не має збуту. І влітку, і восени. Це все-таки посиви під цукросирені, і влітку треба зменшувати. Бо навіть вирощувати те, що не має збуту. І влітку, і восени. Це все-таки посиви під цукросирені, і влітку треба зменшувати. Бо навіть вирощувати те, що не має збуту.

селяни можуть придбати і сорочки, і халати, і спідню білизну — без чого жодного дня не обійтися. А гроші можуть їм вирахувати із зарплати, якщо не мають готівкою.

А тої гоївки тепер у сільських ро-  
динах постійно бракує. То, крім ос-  
новної роботи, сільська жінка змуше-  
на два-три рази їздити до обласного  
центру на ринок. Шотиянка. Прихо-  
пить літру-дваї сметани, грудку сиру,  
десяток-два яєць, зарубає півня — і  
вже якась свіжа копійчина є. Щоби  
купити обновку дитині чи заплатити  
за електрику. Так і живуть-перебива-  
ються люди. І сподіваються, що так  
довго тривати не може.

«Люди вже так не рвуться до міста, як то було донедавна, — каже Стефанія Антонівна. — Скоріше навпаки — повертаються до батьківських осель. Бо в селі с город, садок, корова, якась курка-гуска, пасіка... Хто не ліньвий, не пиячить — той не голодує. А в місті, на дев'ятому поверсі, вам іхто нічого в холодильник не покладе. Тим паче, коли люди місяцями заплати не бачать».

Торік у Великій Березовиці виплатили на земельні паї перші дивіденди. По два центнери пшениці, по півцентнера цукру, якісь крупини... Звісно, то небагато. Але ліпше, ніж нічого. Та й, зрештою, то лише початок.

Поки ми із селянської спілки зі своїм плаєм ще ніхто не вийшов. Але таке може статися вже цього року. Втім, одними кіними дати раду навіть двома гектарами землі доволі тяжко. Треба мати трактор. А знаряддя для обробки ґрунту, а насіння, а міндобрива... Чи під силу це сьогодні селянинові? Тому люди не поспішають виходити із селянської спілки? «Але з'являється бажачок — ми перепон не чинитимемо. Нехай пробують самі ставати на ноги», — почула від голови спілки.

До речі, вона отримала, мабуть, найбільші дивіденди: людське довір'я і людський пошанівок. Двадцять років минуло з тих пір, як головус Стефанія Антоїївна у Великій Березовні



ці. По-різному траплялося, та вона завжди горнулася до людей, дбала про них, думала про день завтрашній. І тепер не відступається від свого. Справді-бо: раз добром нагріте серце — вік не охолоне

«Я тепер вдякуюся всім, — ділиться наблиленим Стефанія Тишківська. — А керівникам і поголів. Бо доводиться бути й економістом, і постачальником, і сторожем, і хресною мамою... Бо треба і виварити, і помиринити, і роздати. Я, повірте, втомилася від того керівництва. То легше, що тепер вже не викликають у райком і не «вчать» тебе, коли треба сісти, а коли — косяти. Але і держава не повинна викладати нас на обочину всіх питань. Щоби нам бодай вчасно платили за зману продукцію. Щоби бодай трохи полегшили отой податковий прес, який загнаняє нас усіх у глухий кут».

Але то якась хвилинка слабкості у голови з Великої Березовиші. Бо не звикла Стефанія Антонівна на щось жалітися, нарікати, а тим паче вичікувати.

Бо добре знає, що окрім неї, окрім людей, з якими її пов'язала щаслива доля, ніхто нічого не зробить.

З такими думками починає кожний свій робочий день. І інших до того привчас.

На знімку: Стефанія Антонівна Ти-  
лицька.  
Тернопільська область.

—Наталія СЕМЕНЕНКО, музикознавець

### Друге дихання «Classic-прем'єр»

Сьогодні вже можна з усією впевненістю стверджувати: виплекавши націоналізм, українські журналісти, Національне телекомунікаційне агентство Тетяною Меліною та Віктором Діфенчуком на аспірантів-літературників Міністерства культури України, концерту телевізійна програма «Слава і промір» зацікавиться тим, що єдиним спробою великого масштабу привернути увагу до творчості української музичної класики, до вічних культурних цінностей, відсутності адекватної обробки української мови, увученої дарами міжнародних і національних мистецтв.

тихні багатомільйонна телеаудиторія нашої країни мала чудову нагоду відкрити для себе нових зірок, які засяяли на музичних ісцеслах Києва, Харкова, Одеси, Львова, Чернігова, Вінниці, Рівного, Сімферополя та інших міст.

Але торік вдало набраний розгін програми безжалісно був загальмований браком фінансів. Короткі фрагменти з попередніх програм на телеекрані лише збільшували ностальгію за прекрасними музичними миттєвостями.

І ось, нарешті, надійшла радісна звістка: «Classic-прем'єр» цього року отримає друге дихання. Про це повідомили журналістам на прес-конференції, що відбулась у Національному музеї Т. Шевченка.

З виступу Тетяни Міленіної присутні довідалися, що вимушена пауза в житті «Classic-прем'єр» — це рік боротьби за право існування і період значних змін. Тепер програма ви-

## Музыка

ходити на найпрестигнішу сцену Національної опери, а вже класична музика має звучати в тих акус-тичних умовах, на які вона розрахована.

Друге — ліцензійні програми надасть ви-сокий патронат дру-жини Президента України Людмили Кучми.

У планах редакції «Classic-прес ср» — створення спільних програм зі столич-ного дитячого Ака-демією мистецтв, з дитячими конкурсами й фести-валями, благодій-ні виступи зрок са-мого оперного мис-тецтва з метою під-тримки талановити-х виконавців.

А директор творчого об'єднання Національної телекомпанії Людмила Лисенко закликала всіх прихильників програми всерйоз підтримувати цей захід. На її думку, «Classic-prem» є живе одим життям з країною. Саме такі програми формують національну мову, треба підтримувати не як вродженця, а як новий виток спіралі на шляху до нових висот. Саме ця програма «відчинила» двері для України в Європу. Мистецький потенціал «Classic-prem» спричинив ланцюгову реакцію появи цілої серії «дочірніх» телепрограм: «Гутт», «Містер Класик» і «Телетанго» з мистичним, історичним, телевізійним матеріалом. Наприклад, телевізійні

Отже, чекаємо на зустріч з «Classіc-прем'єр». У програмі візьмуть участь відомі музиканти та молоді виконавські сили — лауреати національних та міжнародних конкурсів.

На зйомку: Т. Міленіна і В. Ціфанюк

—Микола НЕЧИПОРЕНКО, «Голос України»

## ЗДОРОВ'Я: БАГАТСТВО ВСІХ ЧИ КОЖНОГО ЗОКРЕМА?

**ДНОГО** суботнього дня  
десята міська лікарня у  
Дніпропетровську прийняла  
майже п'ять тисяч відвідувачів. У десять разів більше  
ніж завжди. Бо то був задовгодо оголошений день  
«відкритих дверей», чи «вільного доступу» для всіх, хто  
бажав пройти медичний огляд або отримати допомоги  
спеціалістів. Проте, пацієнти не платили жодної  
копійки за послуги.

Як розповів потім голівчак Володимир Башутий, задум виник від занепокоєння, що внаслідок війни багато людей надто безоглядно ставляться до свого здоров'я. До лікарів звертаються тільки в крайньому разі, раніше, звичайно, вже в останній момент, коли «прічепсе», а недури «занебавно». Він хотів показати фатальніми наслідками, або коли заціпілі звертання за медичною допомогою позбавляють лікарів шансів зареалізувати свої ідеї. Це була причина в іншому: історія змінилася стилістично. Багато хто, працюючи в лікарні, займався комерційною структурою, полюбившись вратати ті роботу або заробітні плати, навіть репутацію і довіру. Він хотів показати, як закорючання та блядичка на ногах, відкладаючи ретельні лікування на потім. Він хотів показати, як зрештою, це було, продовжуючи Роман Василичин, він виникла хоча потрібне спонукати людей, не забувати про власний здоров'я. Усе

[illegible]

мога більше громадян.  
Працюватимуть з дев'я-  
тої ранку і доти, доки  
не вислухають остан-  
нього відвідувача.

Шиманівська всім: наступними засобом про ініціативу лікарів оповіають мешканців міста. І водночас самі серйозно готуються до Дня здоров'я. Адже на-дежить записатися ліка-ми і навіть елементар-ними бинтами, органі-зувати попередній за-пис, щоб потім не утво-рювалися черги.

Запросити відомих фа-хівців з місцевої медич-ної академії, народних цілителів та фітотера-певтів, щоб вони про-читали лекції та відпо-віли на запитання час-тових відвідувачів. На-решті подати про без-платні бутерброди та

Медиків не лякають обтяжливі за нинішніх часів наслідки, які неодмінно бувають. Адже після «пробної» суботньої лікарні довелися взяти на подальші безкорисливі лікування майже тисячу чоловіків. Уважте, наслідки справи! Назірла потреба профілактичних оглядів! Тому ініціатива дніпропетровських гіпократів заслуговує на повагу і заохочення. Наперекір усім труднощам місцеві медики нагадують: здоров'я кожного залишається і багатством усіх нас разом.

Дніпропетровськ.





Володимир КРАСНОДЕМСЬКИЙ, Юрій ВЕНГЕРЕШ (фото), «Голос України»

## Країна суцільного базару



То добре, що базар має свій колорит, своє обличчя, яке не сплутаєш з іншим. Як Привіз в Одесі чи Калинівський у Чернівцях. Або козівський ярмарок, де гуцульські барани й узори зброї докупля на розмаїтих мистецько-ужиткових речах. Від тканого килима до різьбленої силіньки. Гріше, коли вся країна стає суцільним базаром. Коли виручає гривня друга за проляну тараню або від перепродажу цигарок стає чи не єдиним заробітком для людини. А то й цілої сім'ї.

Втім, без ярмаркування немислимий наш давній і недавній працур, як без шавроварів або вечірньої молитви. Згадаймо, скільки то приповідок, анекдотів, жартианих пісень дійшло до нас про ярмаркування. Бо там, на базарі, наші попередники не лише продавали й купували, а й спілкувалися, чаркувалися, відпочивали... То була традиція, то була своєрідна народна ви-

тава з інтригуючо-забавним сюжетом і колоритними виконавцями.

Сьогодні — то здебільшого тяжка робота. Що ми й бачимо на знімках, зроблених на базарі в Умані. Та воно інакше і не може бути, коли ми поступово забуваємо, що то є таке продукто́вий і речовий дефіцит — невідмінний супутник «світлого минулого». Правда, з грошима — гріше. Вони для багатьох із нас — це дефіцит. Доволі гострий. І нестерпно болючий. Як відкрита виразка шлунка.

Звісно, гроші самі не приходять — їх треба заробляти. Ось тільки не сподати б усе до останку: і совість, і гідність.

Бо так хочеться ярмаркового свята. І щоб ці хлопчики, які заробляють якусь копійчину на бутерброди і кока-колу на базарі в Умані, все-таки частіше бували в школі і більше переймалися навчанням.

Бо не можемо ми бути країною вічного базару.



Валентина ПИСАНСЬКА, «Голос України»

Іван ІЛІЯШ, «Голос України»

## У кого які клопоти, а у нас — свої

У понеділок у Страсбурзі розпочнеться зимовий сесія Парламентської Асамблеї Ради Європи (ПАРЄ), яка триватиме п'ять днів. Як повідомляє Центр інформації та документів Ради Європи в Україні, в полі зору парламентаріїв континенту буде ситуація в Білорусі та Словенії, Республіці Югославії. Що й закономірно, бо останні події у цих двох країнах викликають занепокоєння не лише в регіоні, а й у цілому світі. І справді: нинішня ситуація в Білорусі нагадує ситуацію в Словенії декілька років тому. Тому комітет з політичних питань (структурний підрозділ РЄ — Авт.) пропонує тимчасово позбавити парламент цієї країни статусу «спеціального гостя», який він має у Раді Європи.

Щодо поївки у Союзній Республіці Югославії, де безгосподарський режим уже ніби й не боїться бути досліджуваним, то йдеться про «кару» для неї поки що нічого невідомо, але, здається, достатньо буде й того, що її виставлять на сором у Палаті Європи.

А у нас з Радією Європи свої проблеми: 29 січня на сесії ПАРЄ обговорюватиметься питання про дискримінацію зобов'язань щодо запровадження мораторію на смертну кару, яку Україна взяла під час вступу до цієї авторитетної інституції.

І хоч у нашої держави багато зроблено для гуманізації законодавства, скажімо, залишено лише п'ять статей, за якими можливе винесення такого вироку, а фактично не робиться лише за однією, однак повністю відмовитися від такої жорсткої міри поки що не впадає. І зрозуміло чому: криміногенна ситуація в нашому суспільстві досі не укладена. Думки розуміють не так у верхніх ешелонах влади, де розуміють, що несправді від смертних вироків негативного впливу на імідж України як цивілізованої демократичної держави, що німає, не відмовляється й дійсно, у тому числі й на замовлення, стають мало не звичною справою.

Якщо, приміром, міністр юстиції Сергій Головатий десь, що сусідить поновою білою, розмовляв з представниками Європи, яка прагне, щоб ми швидше стали цивілізованим то, скажімо, наш читач Петро Мусурин з Краматорська, чий лист надійшов з останнього випуску, вважає, що саме Європу має переконати хоча б те, що вона не змита зрозуміти наші проблеми.

Чи переконують українські парламентарії, які так браглили участь у сесії ПАРЄ, своїх європейських колег, що ми не готові пристати на повну відмову смертної кари, дізнаємося у середу.

## Світ озброюється...

**МІЛІТАРИЗАЦІЯ** країни спонукає до несеєших міркувань про перспективи мирного співіснування. З метою забезпечити стабільність та безпеку міжнародного співтовариства, що є необхідним для мирної армії.

Після угоди про закупівлю Індії 40 сучасних російських багатоцільових винищувачів СУ-30МК. Про це заявив міністр оборони Індії в інтерв'ю ІТАР-ТАКС. Він підкреслив, що республіка отримує технологію виробництва цих машин і незалежно налагодить їх спільний випуск. Закупівля вона в Росії і кілька пілотованих човнів, почне випускати за російською ліцензією малі ракетні кораблі, планує придбати авіаносець.

Намірні Пакистану поповнити парк озброєння технікою з України на тлі посиленої милітаризації суспільства цілком логічні й виправдані. З 30 сучасних танків Т-80 УД вартістю 650 мільйонів доларів, треба думати, будуть першими, але не останніми «адаптивними», які несуть «всесу» технічного оснащення армії славабої. Міністр оборони Пакистану вперше підтвердив повідомлення індійської преси, що з України розвивається широке військово-співробітництво, стверджує ІТАР-ТАКС. МКС України не підтверджує і не спростував ці відомості. Як зазначив один із співробітників, у різних джерелах наведено різні цифри техніки, що закуповують в Україні.

З МКС також часу повільно, що президент США Біль Клінтон дав розпорядження розпочати реалізацію міжнародної програми допомоги з підготовки й оснащення збройних сил Боснійської мусульмансько-хорватської федерації. На придбання техніки для боснійської армії, до складу якої входять здебільшого мусульмани й хорвати,

США виділяють 100 млн. доларів. Ще 140 мільйонів мають надати інші країни, які висловили бажання брати участь у такій «гуманітарній допомозі» під егідою Сполучених Штатів. Вони планують 45 танків, 80 БТР, 15 танкопів, 46 100 гвинтовиків, 1000 кулеметів, 6592 ракетостріли.

Самі Сполучені Штати про роззброєння також не думають. Сенат схвалив законопроект про витрати на військові потреби на нинішній фінансовий рік (почався 1 жовтня). Запит адміністрації Біль Клінтона були як дозволити, асигнування на армію становлять понад 265 мільярдів доларів (запитували на 11,2 мільярда менше). Найбільш значиме зростання асигнувань в оборонному бюджеті перелачено на розроблення систем протиповітряної оборо-

Сусіл Сполучених Штатів по Берлінгові прохоті вирішувати зміцнити повітряні сили. Уряд Росії схвалив наміри авіакомпаній «Як» придбати контрольний пакет акцій іранської авіабульової компанії «Фоккер», а також акцій її дочірньої фірми. Як повідомив кореспондент ІТАР-ТАКС заступник міністра оборони Росії РФ Ю. Старобуль, сума угоди становить близько 216 мільйонів доларів. Перебачають не просто закупівлю контрольного пакета ак-



цій, а й організації спільного виробництва близькомагістральних літаків. 10 тисяч росіян отримують додаткові робочі місця завдяки цьому проекту. Кому — роз'яснює соціальних проблем шляхом створення нових робочих місць, а кому — кров і слізьми. Вогнищі смертельного протестування у світі — десятки. Іх мого не бути, коли б уряди повторили слова письменника: «Прошай, зброче!»

## Які джінжини носить Америка?

**УЯКНИХ** джінжинх ходять уся Америка? Те, що виростає вона у прохоті «Джорджі», відкрити теслерські, знає, набити, кожний. А ось що носить країни, що не підпадає під ці не вже інші запитання.

Льонова частка, а точніше каку-ч, 90 відсотків однієваного у 10 млрд. доларів джінжинського ринку, належить таким добре відомим маркам, як «Лівайс», «Лі», «Ранглер» і кільком іншим. За решту 10 відсотків сперечаються фірми, котрі виробляють так звані дизайнерські джінжини, що репрезентують свого роду «високу моду» у світі джінжинів, розповідає кореспондент ІТАР-ТАКС.

На останній конференції лідо-ру у цій сфері була фірма «Гесс», котра розпочала свою діяльність 15 років тому. 1981 року в дорогому універсалі «Бумінгдейл» на нікому ще не відома фірма запропонувала для своїх клієнтів джінжини цілком незвичного крою і кольору. Вони щільно облягали статуру і здавалися дуже вигуклими. За словами журналу «Фортуна» джінжини в них ставали схожими на паризьких поїв. Однак за лічені години з'ясувалося, що джінжини продали, а через кілька років «Гесс» містив посила місце лідера на ринку дизайнерських джінжинів.

Шоправда, боротьба за лідерство була запеклою й безкомпромисною. Між «Гесс» та її основним конкурентом, фірмою «Джорджі», розпочалися судові війни. Нескінченні судові розлади, витрати на які становили близько



80 млн. доларів, велетенські команди приватних детективів, котрі стежили за діями супротивника, використання ізраїльських командос для охорони штаб-квартири «Гесс», поїбки співробітників зусе застосовувалося. Що війну вважали однією з найбільш «кривавих» серед суточ-ко, що відбувалися у 80-х роках між великими корпораціями. Перемога залишилася за «Гесс», яка значно потиснула конкурента. Доходи компанії зростали, особливо враховуючи, що їй вдалося продати свої вироби по 70 доларів киної за собівартість 15 доларів. Торік «Гесс» продавала своїх «шпани» на 487 млн. доларів.

Проте останнім часом позиції фірми дуже похитнулися. У неї з'явився новий конкурент. 1993 року на ринку несподівано з'явився джінжинний одяг відомого модельєра Катвіни Кліяні і по-

чав стрімко здобувати популярність. І якщо 1993 року його було продано на 31 млн. доларів, то нині пролягає вже на 450 млн. доларів. Сьогодні Катвіна Кліяні контролює 40 відсотків ринку дизайнерських джінжинів виробів. «Гесс» доводиться задовольнятися лише 20 відсотками, а решту 40 відсотків ділять між собою такі фірми, як «Дакі Бренд», «Томмі Хіффігер», «Ральф Лорен», «Ді-Кей-Ен-уай» (DKNY), «Дізел» та інші. За словами фахівця з «Маркетинг менеджмент груп» Ендрю Джасіана, у будь-якому універсалі вам скажуть, що «Катвіна» це добре, «Томмі» це добре, непогані справи у «Ральфа», а «Гесс» — відходять». А відвешув журналу «Спортсвентер інтерв'ю» Майкл Беллурою вважає, що модолю уже відвернулася від «Гесс» і видає перевагу «Реплей» або «Дізелю».

## Собака — лікар людини

**СХОЖЕ**, що перекид крилатих фраз, що поєднують собаку і людину, несеють повторювані ще однією. І якщо цей список, очевидно, починався фразою «собака — друг людини», то останнім тепер буде твердження «собака — лікар людини».

Приміром, лікар у прямому розумінні слова. Британці чимось «статистично» припустили до чергування у Нью-Йоркському медичному центрі Сент-Вінсент. До штату цих лікарів на Манхеттені взято п'ять собак, які мають допомагати пацієнтам боротися з хворобою, самотністю та змушувати їх більше рухатися.

Сент-Вінсент став першою лікарнею Нью-Йорку, яка отримала дозвіл департаменту охорони здоров'я на використання собак для лікування пацієнтів. Вибірні пси пройшли сувору перевірку спеціалістами і їм «вручили» спеціальні сертифікати, що засвідчують їх професійну придатність для відповідальних робіт з людьми. Шоправда, ніяких особливих знань і підготовки для чотириногих протестувальників не вимагали — головними критеріями були добра воля і комунікабельність.

Уже одна поява в лікарняних покоях п'яти добродушних псів змінила загальний настрій. За словами Джанет Уоллоп, яка працює в службі соціального забезпечення, «відлук пацієнтів на повну творчість був просто неможливим. І на тлі дощів, які тижнями ні з ким не розмовляли, а тепер вони щось розповідали собакам». Дослідження показують, що присутність поруч з людиною тварини допомагає знизити високі тиски, знімає стрес, прискорює процес одужання. Інколи найкращимом ліку є самотність, і для одужання їй потрібні спілкування та увага, які, на жаль, не завжди можуть дати люди.

Віталій ЖЕЖЕРА, «Голос України»

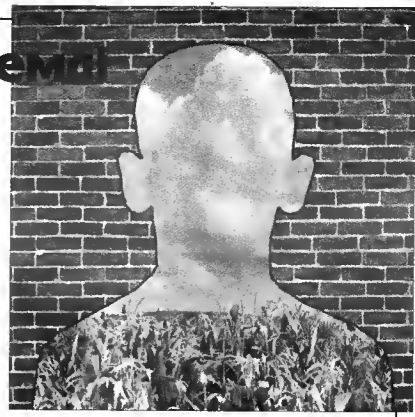
# Командант Нічійної зе

## Штрихи до портрета одного дивного бізнесмена

**ПРО ТАКИХ** оригіналіє писати ще не доводилося: він нікого не приховував, але показав, щоб у галасі фігурувало не справжнє ім'я, а псевдонім — Євг. Сасаї. Як на мене, це майже безглуздо, бо він під псевдонімом значно люди утілюють його — справжнього. Міжків до два тому я «ІЗ» публікував кілька його віршів під псевдонімом, так от, колись, котрі вважали читачами віршів, уявляли псевдонім, вигукнули: «О, які круті люди у нас друкуємо!»

Отже, він директор видавничого концерну. Правда, на деяких офісах експертів стара табличка — «Шлях ІНД» — і все. Ні, він не ховається від «ІНДів». Тут, мабуть, інше: цей хлопець мешкає на кордоні між двома спокійними ворожми державами — Бізнесом та Собою, на зустрічній, майже невидимій смужці землі, де мало що ризикне жити. Це нічого не означає, воно ніяк не називається, тому й він не хоче називатися об'являти ім'я. Ось вам кілька штрихів до його портрета. Це цікаво — хоча б з огляду на суцільний дефіцит бізнес-менш об'южтованих особистостей.

це — нібито ім'я давнього ірано-українського бога? раніше добре знав, що він і чого хоче, а тепер це зникає у скарбниці. «ІЗ» якийсь був бізнес-директор, ніж тепер? Метаморфоза стаєся з ним в Ім'я, в Храм! всіх реальних, де наш герой загалом бачив робити те, заради чого народився. Але ж тоби не дано цього знати, ти щойно сам у цьому зізнався! Так, кажіть, знати — не дано, але дано лаяти, знати, які науть тоби наустри, дано жити хвилюючим перелітом майбутнього, дано говорити з Всесвітом і чекати від нього відповідей. Оми із способи «хвалити хвилю» — писані на вірші. Це — корисні продукти багатоденних медитацій. Вірні Євг. Сасаї темпераментні, часом конструюють-попніші, але не без Іскри Божої. Вітм, він пост не тільки у віршах — у нього будинок приватна безладна, від чого й зашкалює диктофон. Такими бувають, як правило, хороні нежонаті хлопці, котрі ще не знайшли в житті балансу. Як був замочений, дізнавшись, що у Євг. Сасаї є чудова дружина і двоє улюблених дітей.



каже він, — бо механізм збагачення — це я сам, це будь-хто з нас! Прош тут взагалі ні при чому, висадіть мене навіть на безлюдному острові, без грошей, зовсім без нічого — я й так замітаюся тим же, чим займався тепер!»

### Хто який пензлем парканів фарбує

Він любить брати Ісї і Ісї — на вірств. На роботу завжди приймає зовсім зелених пацанів, коли бачить, що вони щось у цьому житті збагнули раніше за нього. Я питаю, а яке ж культурний досвід, невсе нічого не важить? Він відповів ось як. Людина з досвідом чомусь схильна виправдовуватися: мовляв, я жак фарбувати паркан отаким пензлем, а у вас — інший, тому у мене нічого не виходить. Тут я запропонував, бо теж люблю фарбувати парканів власним пензлем, що в цьому поганого? Нічого, відповів він, якщо цим не намагатися висправити професійну неспроможність... І принагідно розповів початкову історію, майже притчу, що трапилася перед Новим роком. Пришлась, каже, до нього займатися на

роботу молодого гарна дівчина. Побачив він її під Асерию офісу, загавлює свою безгрозноу такість — і вирішив зробити анічний діло. Спитав, що вона вже робить — виявилось, нічого. Гаразд, каже він, з офіцій хвалити я беру тебе на дуже високий охалд, але нусти тут же сісти за комп'ютер! Я а дві-п'ять діло опанувати його. А да-ло було, як сказав, пера Новим роком, і дівчина запитовалась: а парканів ж як? Ці, каже, ви краще напінші отут, що не можете мене взяти — і простягаю йому папірця з бюро працівництва. Він, відповів їй, відповів їй не напінш. Але напінш, що взяти — можу, але ж ти не хочеш...

Ось тоби й пензлем, ось тоби й механізм збагачення! Я, каже Євг. Сасаї, завжди заробляв свої гроші сам — Оттакоті От Командант Нічійної зе. Якщо його досвід чомусь чимось пригодилося — добре, чого, зається, в тим-то й сенс подібних речей, що Нічійну змело комусь знаходити для себе тільки сам, якщо знісно, хоч трохи здогадується про те, що вона десь є, і що вона належить тільки йому й бляви нікому. Кінь.

### З диктофоном усе гаразд

Ща час розшифрування диктофонного запису найові з ним бесіди мені здається, що з диктофоном щось сталося, можливо, неаркомунувмікнулася висока швидкість. Однак, перевірявши всі кінцінки, переконав, що там усе гаразд, просто спішбодіковик гадорита нагріт притрасно і швидко. У який бесіди об'єкту не дуже починається, а от відповіді антофотичні зазначається, не витримує. Півпр такого протоколу так не витримає би, тому й об'єктом не класичним інтерв'ю, а просто вразившим.

### Він справляє враження нежонатого

Повернемось до фрази «Тепер — не знаю». Вона означає, що добродій Євг. Сасаї (назвемо його так, якщо він так хоче,

### Гроші — діло десяте?

Його конери випускає великі розкішні мистецькі журнали, як один англійський журнал, кілька спеціальних газет. Називаються цього хазяйства (передує, мистецького журналу), як вже він сам — розбудути у читач елементи сподобання, щоб при читанні було відчуття свободи і благодаті. Сам же він тут — і генератор Ісї, і шеф-редактор. А Ісї він собі Анішавис би собі баніром, «зумагатор»! А він «Коан» у цього не робитиму, у мене не буде нічого, не лише грошей, а взагалі — нічого! Бі являсь десь отут і лежить смисла цього народження... «Еге, вам добре говорити красиві слова, вже мавчи гототий механізм збагачення?» — «Ні, —

### Архів «Одніні воедино зливаються...»

Саме таке рішення ухвалила 22 січня 1999 в Києві Директорія Української Народної Республіки у відношенні на акредитації Президії Національної Ради і Раді Державних секретарів Західно-Української Республіки у Станіславові змелз з Великою Україною.

Так, велика випробування довелось витримати соборності української державності до утвердження її правді незалежності, Зрештою, і не всі землі, на яких наші предки жили з си-

лої лавиною, коштували повернення в дою Матері-України. Але 22 січня 1919 року наважили уперти в Україні й велике і світле. Божо з того дня визволений український народ, отримав зможу об'єднати дружини успішних всіх своїх синів будувати незалежну самостійну державу українську на благо і щастя всього Третього світу.

Володимир СЕРГІЙЧУК, професор Київського національного університету імені Тараса Шевченка, доктор історичних наук.

### Універсал Директорії Української Народної Республіки

Ім'ям Української Народної Республіки Директорія опідає зброю українській правді на велику подію в історії землі нашої української.

3-го січня 1919 року в м. Станіславові Українська Національна Рада Західної Української Народної Республіки, як визначили собі всі українці Б. Аустрицької імперії і як нападники цієї законотвірної чини, торжественно проголосила задуку Західної Української Народної Республіки з Наддніпрянською Українською Народною Республікою, а одноодно суверенну народно незалежну.

Вітаючи з великою радістю цієї історичної крои західних братів наших, Директорія Української Народної Республіки ухвалила туго задуку приїзти і здійснити це угодю, як зазначено в постанові Західної Української Народної Республіки від 3-го січня 1919 року.

Одніні воедино зливаються стійтійм

### Лариса ГАЙЧУР, журналіст Анастолій Сердюк як справжній чоловік освідчується в любові. Запорізьким дівчатам

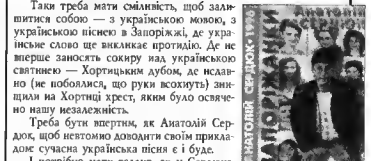
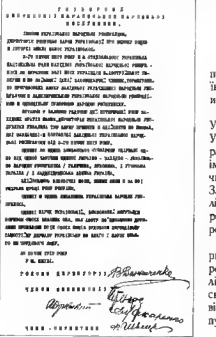
Таки треба мити сміливість, щоб залицятися собі: — з українською мовою, з українським істекем з Запоріжжя, де уперше слово це викликає протидію. Не вперше занесть сокиру над українською святинню — Хортицьким любов, де неслано (не побоявшись, що руки висохнуть) знімали на Хортич хрест, який було освещено науу незалежності.

Треба бути шкертим, як Анастолій Сердюк, щоб нестимо долавати свою прикладою сучасна українська сім'я і б'уде. І потрібні такі галаси, як у Сердюка, щоб на тій українській конічці так знаєт розсудоме Запоріжжя, і щоб найбільш злам міста було поміт по відрі.

Презентація нового музичного альбому «Запоріжжя» композитора і співака Анастолія Сердюка знову стає шістдесятим ітем усіх тих честот молодого митця. «Запоріжжя» справді плаканий місто — дві з п'ятидесяти років галасів приймал на концерт до Палацу культури об'єднання «Антіпротестанти». У співачотів цього разу перу скрипку вела поетеса Віра Ко-валюк. Увійшли до програми і твори на ітемі вже відомих співачотів композитора — поетів Любові Гербі та Григорія Анто-лого.

А виключення, що надало концертну фериситет, не порушували композиційної цілісності програми, ста покла моделей олану та звучити впродовж запорізьких палаток. І знову, виступ неспівачотів гартерна Запоріжжя — театру-кабаре «Александрівський повінь».

До речі, постановка й режисюра аксрвної концертної програми належать Заремакові.



# Книжка воля металева, торжествує металева

## Петро ОСАДЧУК 3 книжки «Реєстр українського лайдацтва»

Два українці — три гетьмани —  
Ця формула веде до самообману.  
В чарівній нолі сьогочасних чвар  
Четвертий — генеральний секретар.

Маюча денні політичні знання,  
Знаючи трагічну історію нащадства,  
Заслужувши, друже, на високе  
Звання — генеральний секретар.

Коли вже впадемо лаярети на дно,  
Почнемося відродження в руслі  
Змін,  
Які проповідує дід Юхно —  
Наш український Ден Сяо-Пін.

Комуністи вміють послиати  
На плаху,  
Викють довести суспільство  
До краху.

Але я знаю механізм,  
Як прийти до комунізму.

Якщо не позбавиш потрібних  
Віс  
По всіх начальниках в Україні,  
То навить Чумацький Віз  
Не визнають у Кабміні.

Бас ченають синідеві аливи,  
Бетевери і барикади,  
Коли беручи примітивні  
Зброї порується до влади.

Пацюки знекаваділя жирних  
Котів,  
Накликають на ярників кару  
Сурори

За те, що ганяють котів пацюків,  
Не дають жигурати в спільній  
Морі.

Сесія розглядає Бюджет  
В умовах економічного дива —  
Найбільш драматичний сюжет  
З елементами детектива.

Наші славі агарії  
Демократизм на зло  
Довели до аварії  
Українське село.



Португали знаходжу в жарті я,  
Коли виникає курйозна позиція.  
Що таке прогресивна фаністська  
Партія?

Добре знаю, що є, що було —  
Пам'ятаю,  
Лиш не можу сказати, що буде,  
Допоки а нермайчах рідляго  
Нраю

Важка і серйозна робота —  
Хвалити достояння ідіота,  
Особливо, коли, як на грів,  
Він підніметься вище за всіх.

Поряд завше. І все підряд  
Робити разом, мов курка  
І півень.  
Депутатський сімейний підряд  
Сенс підняти на паргійний рівень.

У час кризовий і трудний,  
Щоб не відірвати комуни,  
Легко може пай Зарудний  
Переникнути трайбуку.

Радикали в борні за державу  
Дуже дають про власну справу.  
Щоб утерти своє преславіття,  
Вони розвалили «Державність».

Де сидили комуністи,  
Прагнуть сісти УєРПісти.  
Іхні поменили кірелати  
Вже націлени в кірелі ті.

Пігмі плутали в тіффеї  
І приміряють португелі,  
Бо знають добре, що ім доля  
Не уміється без пістолі.

Ми пройшли дорогою крутою,  
Спринчизинські історичні зміни.  
Він це вчора звався Сиротою,  
Нині авється сином Угариці.

Кожен, хто хмарно хмуриться,  
Не має ні копійки, ні рації,  
Краще глибоко засахується  
У процес приватизації.

Хто говорить вище норми  
Ще й кричить, як на зарі,  
Той веде з руїн реформи  
В опалений естремізм.

Знавши обмеження й заборона,  
В економії створимо вільні  
Зони,  
Крізь найменші шпигари в яких  
Сатапа

Легко проводити чужого слова.

Великий демократ Грох,  
Що був доведова в Русі,  
Любить досити блох  
У чужому носку.

Можє, всміхнутись змодельні,  
Силу відчупати дияну,  
Коля Гетьмани верхи на доларі  
Гриниво вьмає за гризну.

Коли сивине в небо рак  
Й зойне зорина криничка,  
Тоді геній Неборах  
Винутся за п'яту Павлича.

Українець найбільше може  
Тільки те, що під силу Ікару:  
В час астральний поклоняння  
Боже

Обернути на Божу куру.

Комуністи й демократи,  
Всім призначено вмирати.  
Хто живе для Батявіччини,  
Не шукає дарвінізму.

Коли воля металева,  
Торжествує металева.  
А не маеш волі, брате,  
Будеш а работі помирати.

Ходить гордо й горновою  
Дияна чутна серед нас,  
Що було не першим Словом,  
А був першим Левітас.

### Наші першодруки

Настала криза в поетів:  
Замість гонорарів — дулі.  
Мінно вінон советів  
На свіжий вінон цибулі.

Хто в мерседесі, хто трамваєм,  
А хто піша ступаючи по землі,  
Кожен по-різному в зал  
Лип одна депутатна летить  
Іа міглі.

Хочеш бути гетьманом? То будь,  
Лип про те козачку — ні слави!  
І серед бачи огнича, мабуть,  
Що мовчави блязко до лиця.

Моїсенко й Пейгалайнен  
Обіцяють комуніам неагаїно,  
Янцо будуть пранати світом  
Люди а комуністичним прівітом.

Янцо в боротьбі насупроти  
Пияцтва  
Не адригнулась ні разу козацка  
рука.

То гетьман українського лайдацтва  
Поборе найбільшого пиня.

Ні дороги важкої, ні долі  
не бачи,  
Але не дозволяй перетити свій шлях  
Прогресивній партії марксістів,  
Що готова до рао весті криз  
ТУЛАГ.

В обставині відрев похмурій  
Зустрівся мені Болдирев Юрій  
І як шириний, відретий друг  
Розповів про життя шоаного.

Напішешотом, стихенька  
Промовець а трибуни Стешенко,  
Штовхаючи владу як стежку  
знайому,  
Щоб знов опинилась в обіймах  
райкому.

Готов н а Наталюко волю відчупи  
На даленні морських шпиротх,  
- Янчи хоси видили дні наоти  
У ріаних ділах тепплокодах.

Пілі не вперше немає в залі,  
Маїдує від Києва далі й далі,  
Мінаючи омурт, судьба  
неблаганна

Лілю виводить на пліхх Магелан

У тиші припильників нив  
Осменці. Авторот адисті одного-  
лох стріпких халас на полотні й  
перед читачем постас виразний  
портрет терас пошуму. Відома, що  
В. Білаш у своєму дорожньому  
дзінку надіс, присягнувши багати-  
м відомим ділам ниво культури.

В есе про Т. Осмацьку задується і  
Павло Тегина, і Григорій Косинка,  
а також діаспорний біографіст  
Володимир Дорошенко, науковець  
Петро Шварц.

Такий він поет Володимир Білаш,  
який і у Вашингтоні зберіг у  
пам'яті запаш стелевого молузу з  
Добусю.

Віталій ГАЙЧУРСЬКИЙ, журналіст

## Поезії, народжені в тіні вашингтонського Капітолію

**3** ВІСНО, не всі вірші Володимира Білаша, написані в кабінеті директора українського відділу «Голосу Америки», що кеподобило буюською конгресу США. Але, як відомо, справжні поезії не пишуться, а народжуються — мов блискавки, мов спалахи комет...

Задесь таке визначення характерне саме для творчості Володимира Білаша. В нього немає багатосторонніх цілей, кося та романи у віршах (1970 року мав збірку «Поїнт», через декілька років — «По той бік джана»). Його поезії не виходять до престижних антологій та діаспорних кмілливих видань (менше їх у відомій антології авторот «Координати», виданні української поезії в діаспорі «По за рідичинами»), різко з'являються в щорічному збірнику об'єднання українських письменників «Слово», членим якого він є.

Однак 1980 року поета удостоєно високого звання лауреата року, що присуджується Українською Мезисенсько-Мотилівською академією наук (УМАН).

Салом, Володимир Білаш як

поет поки що залишається малоизвестною постаттю зарубіжної літератури.

Родом В. Білаш з Добусю (мати поета з Білоцерківщини, звідки його мати пішла разом з родиною на Донеччину). Народився 1925 року в селі Ракне. Батько його пошукував кріпкий простор Сиبری, що визначало життя домо майбутнього поета. Під час війни він потрапив до Німеччини, емігрував — до Росії, а потім до США (1954 року). Як і багато інших емігрантів-словаків навчався в Пенсільванському університеті.

Літературна творчість майбутнього поета розпочалась в Німеччині, власне після відкриття сайту української зарубіжної поезії. Юнак учився прочитати тоді твори Енгельса

Маяковського, Івана Гайдаровича, Михайла Ореста, Толоса Осмацького, Леоніда Мосендза, Юрія Кленя, Богдана Крайчик, Олега Зисманського. З Толосом Осмацьким В. Білаш поєднується пізніше зустрітись в США, і вони заприятелювали («Бережіла» якось публікація чужої спогади В. Білаша про це). Там же в різноманітних журналістських мандатах, що народилися в таборах «ліп», побачили світ і перші вірші майбутнього поета.

В Білаш образ собі фак радіо-журналіста і майже все життя працює на радіостанції «Голос Америки» (США), де омаює українським Білаш.

«Помінявшись ми з Володимиром Білашем», згадує Михайло Вігнравський, — згадав Михайла Вігнравського, — у Канаді, в Торонто, під час конгресу ПЕНналуку, коли до цієї міжнародної письменницької організації приїхали українські письменники з Києва. Він говорив про себе та брав участь у міжнародній літературі, про яку і тоді знав дуже мало.

У своїх поезіях В. Білаш більше говорить про світ, аніж надає слово своєму вітчизняному страху. І тоді він творить нові картини світу, створює нові аспекти, в яких фіксуються і риси поточного портрета. В білашіві з вірша поєднання української поезії з американською ментальністю. Та все ж вірші В. Білаша залишаються, можливо, й уявляють авторот поезію, яку творить майже все життя поета. Майже все життя поета. Майже все життя поета. Майже все життя поета.

Мій очам іншому суттєво відкриває: В житті робочості на такій пів силі.

Яй брати свій шлях... Оця, на перший погляд, об'єктивна шмеря спрингіння і відображення світу дає підстави твердити, що перша наша поет — прихильник традиційної літератури, чужий будь-яких новацій. Очевидно,

Теніс

## За Кубок Девіса

## звідусіль

**ПЕРШОГО** українського національного збірника з тенісу складає Давид Якимбаєв. Там вона зіграє матч Кубок Девіса в першій лізі (соро-африканська група).



міло, повинні допомогти й інші, кому доручать вийти на корт. Якщо здолаємо цього супротивника, то продовжимо боротьбу за вихід до вищої ліги, зіграємо 4-6 квітня у Великобританії.

— А якщо нещастя?  
— Доведеться відстоювати прописку в першій лізі, зіграти 11-13 липня з угорцями або датчанами.

Користуючись нагодою, хочу підписати президентів фірми «Хорда» (він також власник і президент одеського клубу «Будівельник-Хорда») Гогорі Давидку за матеріальну допомогу тенісній збірній України.

На фото: президент ФТУ Термья Бенямінов.

Фото СЕРГІЯ КОВАЛЬЧУКА

— З Києва вирушають: капітан нашої збірної Олександр Долгополов, гравці — харків'янин Дмитро Полінов та Деніс Йосименко із Донецька. До них уже на місці зустрічі приєднаються київляни Андрій Медведєв та Андрій Рибалко, які самостійно вилетіли до Монако, — розповідає президент ФТУ Термья Бенямінов. — Децьо дивимося у Якимбаєв те-пер літ (7-9 лютого), а матч відбудеться в Палаці спорту, який вміщує нісім тисяч глядачів, на соро-африканському покритті «харт».

— А що то за команда — збірка Якимбаєв?  
— Досягті сильний суперник. Від у м'я Брава Блейк (домована був 48-й у світовому рейтингу). До того ж він — чудовий парний граверш.

— На що розраховуємо ми?  
— Звичайно, наїдемося на Андрія Медведєва, на те, що він виграє обидві однінокі зустрічі. Зрозу-

Плаванин. Епо (Фінляндія). Блискавиче виступи на етапі розіграшу Кубка світу влітці вийшли Павло Хиникін. Український спортсмен здобув дві золоті нагороди: на 100-метрівці зльїзним стилем (49,24 секунди) та 50-метрівці батерфляєм (24,40).

Футуре катини. Париж. Тривав чемпіонат Європи. У змаганнях чоловіків переможець попередніх змагань В'ячеслав Загородніков здобув «бронзу». Чемпіоном став росіянин Олександр Урманов. «Срібло» — у французького Філіппа Канделоро. Наставник українського спортема на Валентин Ніколев, коментуючи виступ підоплічного, зауважив: «В'ячеслав змагався на належному рівні. Його головна мета — виступити на чемпіонаті світу. Тому змагався в Парижі розуміючи лише як генеральну репетицію».

У змаганнях пар лосіти нагороду здобули росіяни Маріяна Єльцова та Андрій Буяков.

Баскетбол. Євроліга. Жінки. Нарешті порадували прихильників спортема київського «Динамо». Виграли першу частину чемпіонату клуб «Юно» (Брно) 69:68 (40:41). Найрезультативні-

шими серед переможниць вийшли Діана Саловникова — 22 очка та Руслана Киріченко — 20.

У нас ніхто ще не переміг з явним німцем потрапити до шістки найкращих, — сказав головний тренер динамівців Володимир Рижков. — Якщо доб'ємося цього, то продовжимо пропуску в Європу й на наступний сезон. Стимул, як бачите, є.

Футбол. Сьогодні в Москві стартує турнір «Кубок Співдружності». Участь у ньому беруть переможці змагань минулого року — київські динамівці. Грі турніру обслуговуватиме і київський арбітр Ігор Ярменчук.

Якщо вже мово зайдеша розу українських арбітрів, то подімо й таку інформацію. Сімферопольці Василь Мельничук запрошено до Португалії судити матч «Кубок меридіана», який стартує 31 січня.

На 1997 рік у листок ФІФА з України ввійшли 5 арбітрів та 8 асистентів суддів.

Отже, міжнародні змагання київського року обслуговуватимуть уже англійцям Ярменчук, а ще — Сергій Татунді (Київ), Валерій Онуфрєв (Ужгород) та Ігор Гогоранкін (Кіровоград). У списку асистентів: Ярослав Лемех, Ро-

ман Заль (Львів), Михайло Овчар (Калуш), Олександр Козаченко (Київ), Анатолій Олійник (Сімферополь), Віктор Завітченко (Одеса), Володимир Юрас (Ужгород), Ігор Терехов (Харків).

Талісманом чемпіонату світу-98 з футболу офіційно оголошений півень. Футис, який було обрано голосуванням по телефону і представлено в спеціальній програмі французького телеканалу «TF1».

Одночасно з представленням талісмана почався продаж квитків на матч першого етапу чемпіонату та на одну з ігор 1/8 фіналу. Ціна квитків від 725 до 2250 франків (145-450 доларів США). Сподіваємося, що бачити на цьому грандіозному футбольному фестивалі й національну збірну України. Поможі їй, Боже!

На знімку: Павло Хиникін перед черговою зустріччю.

Фото Миколи БОЧКА



## Календар ігор першості країни з футболу (перша ліга)

## Друге коло

24-й тур. 14 березня, п'ятниця. Дніпро Черкаси—Динамо-2 (Київ), Металіст Харків—ІСКА-2 (Київ), Металург (Нікополь)—Хімік (Сіверськийський), Поліграфтехніка (Олександрія)—Металург (Донецьк), Кристал (Чортків)—Нафтовик (Охтирка), Буковина (Чернівці)—Явір (Краснопіль), Сталь (Миколаїв)—Шахтар (Кіровоград), Зоря (Луганськ)—Металург (Маріуполь), Верес (Рівне)—ФК Львів (Львів), Волиня (Львів)—Закарпаття (Ужгород), СК Олеса (Олеса)—Полища (Хмельницький), СК Миколаїв (Миколаїв)—Хімік (Житомир).

25-й тур. 17 березня, понеділок. Металіст—Динамо-2, Дніпро—ІСКА-2, Поліграфтехніка—Хімік С, Металург Н—Металург Д, Буковина—Нафтовик, Кристал—Зоря, Шахтар—Сталь—Металург М, Волиня—ФК Львів, Верес—Закарпаття, СК Миколаїв—Полища, СК Олеса—Хімік Ж.

26-й тур. 24 березня, понеділок. Хімік Ж—Металіст, Полища—Дніпро, Закарпаття—СК Миколаїв, ФК Львів—СК Олеса, Металург М—Волиня, Шахтар—Верес, Явір—Зоря, Нафтовик—Сталь, Металург Д—Буковина, Хімік С—Кристал, ІСКА-2—Поліграфтехніка, Дніпро-2—Металург Н.

27-й тур. 27 березня, субота. Металіст, Хімік Ж—Дніпро, ФК Львів—СК Миколаїв, Закарпаття—СК Олеса, Шахтар—Волиня, Металург М—Верес, Нафтовик, Явір—Хімік С, Буковина—Металург Д, Кристал—Полища—Поліграфтехніка, ІСКА-2—Металург Н.

28-й тур. 1 квітня, вівторок. Дніпро—Поліграфтехніка, Металіст—Металург Н, Кристал—Динамо-2, Буковина—ІСКА-2, Сталь—Хімік С, Зоря—Металург Д, Верес—Нафтовик, Волиня—Явір, СК Олеса—Шахтар, СК Миколаїв—Металург М, Хімік Ж—ФК Львів, Полища—Закарпаття.

29-й тур. 4 квітня, п'ятниця. Металіст—Поліграфтехніка, Дніпро—Металург Н, Буковина—Динамо-2, Кристал—ІСКА-2, Зоря—Хімік С, Сталь—Металург Д, Волиня—Нафтовик, Верес—Явір, СК Миколаїв—Шахтар, ФК Львів—Металург М, Полища—Хімік Ж—Закарпаття.

30-й тур. 9 квітня, субота. Закарпаття—Металіст, ФК Львів—Дніпро, Металург М—Полища, Шахтар—Хімік Ж, Явір—СК Миколаїв, Нафтовик—Металург Д, Кристал—Волиня, Хімік С—Верес, ІСКА-2—Зоря, Дніпро-2—Сталь, Металург Н—Буковина, Поліграфтехніка—Кристал.

31-й тур. 12 квітня, субота. ФК Львів—Металіст, Закарпаття—Дніпро, Шахтар—

Полища, Металург М—Хімік Ж, Нафтовик—СК Миколаїв, Явір—СК Олеса, Хімік С—Волиня, Металург Д—Верес, Дніпро-2—Зоря, ІСКА-2—Сталь, Поліграфтехніка—Буковина, Металург Н—Кристал.

32-й тур. 17 квітня, четвер. Дніпро—Буковина, Металіст—Кристал, Сталь—Поліграфтехніка, Зоря—Металург Н, Верес—Динамо-2, Волиня—ІСКА-2, СК Олеса—Хімік С, СК Миколаїв—Металург Д, Хімік Ж—Нафтовик, Полища—Явір, Закарпаття—Шахтар, ФК Львів—Металург М.

33-й тур. 20 квітня, неділя. Металіст—Буковина, Дніпро—Кристал, Зоря—Поліграфтехніка, Сталь—Металург Н, Волиня—Динамо-2, Верес—ІСКА-2, СК Миколаїв—Хімік С, СК Олеса—Металург Д, Полища—Нафтовик, Хімік Ж—Явір, ФК Львів—Шахтар, Закарпаття—Металург М.

34-й тур. 25 квітня, п'ятниця. Металург М—Металіст, Шахтар—Дніпро, Явір—ФК Львів, Нафтовик—Закарпаття, Металург Д—Полища, Хімік Ж—Хімік Ж, ІСКА-2—СК Миколаїв, Дніпро-2—Хімік С, Металург Н—Волиня, Поліграфтехніка—Верес, Кристал—Зоря, Буковина—Сталь.

35-й тур. 28 квітня, понеділок. Шахтар—Металіст, Металург М—Дніпро, Нафтовик—ФК Львів, Явір—Хімік С, Полища—Металург Д—Хімік Ж, Дніпро-2—СК Миколаїв, ІСКА-2—СК Олеса, Поліграфтехніка—Волиня, Металург Н—Верес, Буковина—Зоря, Кристал—Сталь.

36-й тур. 3 травня, субота. Дніпро—Зоря, Металіст—Сталь, Верес—Буковина, Волиня—Кристал, СК Олеса—Поліграфтехніка, СК Миколаїв—Металург Н, Хімік Ж—Динамо-2, Полища—ІСКА-2, Закарпаття—Хімік С, ФК Львів—Металург Д, Металург М—Нафтовик, Шахтар—Явір.

37-й тур. 6 травня, вівторок. Металіст—Зоря, Дніпро—Сталь, Волиня—Буковина, Кристал—Кристал, СК Миколаїв—Поліграфтехніка, СК Олеса—Металург Н, Полища—Динамо-2, Хімік Ж—ІСКА-2, ФК Львів—Хімік С, Закарпаття—Металург Д, Шахтар—Нафтовик, Металург М—Явір.

38-й тур. 11 травня, неділя. Явір—Металіст, Нафтовик—Дніпро, Кристал—Шахтар, Хімік С—Металург М, ІСКА-2—ФК Львів, Дніпро-2—Закарпаття, Металург Н—Полища, Поліграфтехніка—Хімік Ж, Кристал—СК Миколаїв, Буковина—СК Олеса, Сталь—Волиня, Зоря—Верес.

39-й тур. 14 травня, субота. Нафтовик—Металіст, Явір—Дніпро, Хімік С—Шахтар, Металург Д—Металург М, Дніпро-2—ФК Львів, ІСКА-2—Закарпаття, Поліграфтехніка—Полища, Металург Н—Хімік Ж, Буковина—СК Миколаїв, Кристал—СК Олеса, Зоря—Волиня, Сталь—Верес.

40-й тур. 19 травня, понеділок. Дніпро—Волиня, Металург М—СК Олеса, СК Миколаїв—Сталь—Хімік Ж—Буковина, Полища—Кристал, Закарпаття—Поліграфтехніка, ФК Львів—Металург Н, Металург М—Динамо-2, Шахтар—ІСКА-2, Явір—Хімік С, ФК Львів—Металург Д.

41-й тур. 22 травня, четвер. Металіст—Волиня, Дніпро—Верес, СК Миколаїв—Зоря, СК Олеса—Сталь, Полища—Буковина, Хімік Ж—Кристал, ФК Львів—Поліграфтехніка, Закарпаття—Металург Н, Шахтар—Динамо-2, Металург М—ІСКА-2, Нафтовик—Хімік С, Явір—Металург Д.

42-й тур. 26 травня — резервний д.

43-й тур. 3 червня, вівторок. Металург Д—Металіст, Дніпро—СК Олеса, Нафтовик, Дніпро-2—Явір, Металург Н—Шахтар, Поліграфтехніка—Металург М, Кристал—ФК Львів, Буковина—Закарпаття, Сталь—Полища, Зоря—Хімік Ж, Верес—Металург М, Волиня—СК Олеса.

44-й тур. 6 червня, п'ятниця. Хімік С—Металіст, Металург Д—Дніпро, Дніпро-2—Нафтовик, ІСКА-2—Явір, Поліграфтехніка—Шахтар, Металург Н—Металург М, Буковина—Волиня, Кристал—Закарпаття, Зоря—Полища, Сталь—Хімік Ж, Волиня—СК Миколаїв, Верес—СК Олеса.

45-й тур. 11 червня, субота. Дніпро—СК Миколаїв, Металіст—СК Олеса, Хімік Ж—Волиня, Полища—Верес, Закарпаття—Зоря, ФК Львів—Сталь, Металург М—Буковина, Шахтар—Кристал, Явір—Поліграфтехніка, Нафтовик—Металург Н, Металург Д—Дніпро, Хімік С—ІСКА-2.

46-й тур. 14 червня, субота. Металіст—СК Миколаїв, Дніпро—СК Олеса, Полища—Волиня, Хімік Ж—Верес, ФК Львів—Зоря, Закарпаття—Сталь, Шахтар—Буковина, Металург М—Кристал, Нафтовик—Поліграфтехніка, Явір—Металург Н, Хімік С—Динамо-2, Металург Д—ІСКА-2.

47-й тур. 20 червня, п'ятниця. СК Олеса—СК Миколаїв, Верес—Волиня, Сталь—Зоря, Кристал—Буковина, Металург М—Поліграфтехніка, ІСКА-2—Динамо-2, Металург Д—Хімік С, Явір—Нафтовик, Металург М—Шахтар, Закарпаття—ФК Львів, Хімік Ж—Полища, Дніпро—Металіст.

## «Спартак» заїздився

Несподівано воротар національної збірної України 27-річний Олег Суслов, котрий до недавнього часу в одеському «Чорноморі», підписав контракт з одним із найкращих клубів Австрії — «Казино» (Зальцбург).

Школа, звичайно, що виплеє бачитимемо гру Олега тільки в збірній. Утім, порочило на це чудового майстра. Алле він і матеріальні умови зможе поліпшити, і клас підвищити також.

До речі, особу Суслова да дуже переймалися і в московському «Спартак». Але емісари російського чемпіона прогавили ослеті.

На випередження чітко зіграли власники клубу з австрійської країни. А тим часом «Чорноморсь» в Ізраїлі готується до другого кола Ліги Європи (завтра команда повертається в Україну). Однак як виступатиме після укладення клубу на полях країни? Відповідь на це запитання знайти сьогодні важко. Але (як вже повідомляв про це) колектив переїздив на фінансову скриньку.

На знімку: воротар збірної України і клубу «Казино» Олег Суслов.





**«Треба одружитись,  
хоча б на чортовій сестрі!»**

ГОЛОС УКРАЇНИ

# Інформація про випуск акцій акціонерним комерційним банком «Київ-Приват» АКБ «Київ-Приват», що є правонаступником АКІБ «Інтелект», зарєстрований в НБУ 31.10.96, реєстраційний № 69. Засновники банку — вузи України та комерційні структури.

ГОЛОВА ПРАВЛІННЯ БАНКУ — ОЛІЙНИК ОЛЕНА ВАСИЛІВНА.  
ГОЛОВНИЙ БУХГАЛТЕР — ТОКАР НАДІЯ АНДРІЙВНА.  
КОНТРОЛЬНИЙ ОРГАН БАНКУ — НАЦІОНАЛЬНИЙ БАНК УКРАЇНИ.  
СПЛАЧЕНІ ТА ЗАРЕЄСТРОВАНІ В НБУ СТАТУТНИЙ ФОНД — 2 500 000 ГРИВЕНЬ.  
ЗА РІШЕННЯМ ПОЗАЧЕРГОВИХ ЗАГАЛЬНИХ ЗБОРІВ АКЦІОНЕРІВ (ПРОТОКОЛ 4 ВІД 23.12.96)  
ВИПУСКАЮТЬСЯ 500 000 000 ПРОСТИХ ІМЕННИХ АКЦІЙ НОМІНАЛЬНОЮ ВАРТІСТЮ 0,01 ГРН.  
НА СУМУ 5 000 000 ГРН.

СТРОК ПЕРЕДПЛАТИ — З 1.02.97 ДО 1.08.97.  
МІСЦЕ ПЕРЕДПЛАТИ: 252037, КИЇВ, ВУЛ. ОСВІТИ, 4.  
ДОВІДКИ ЗА ТЕЛЕФОНОМІ: 228-54-76, 242-01-08.  
АКЦІЯ РЕАЛІЗУЄТЬСЯ ЗА НОМІНАЛЬНОЮ ВАРТІСТЮ. ДИВІДЕНДИ ВИПЛАЧУЮТЬСЯ ЗА РЕЗУЛЬТАТА-  
МИ ФІНАНСОВОГО РОКУ.

РАДА БАНКУ.

З метою захисту прав споживачів та запобігання реалізації продукції, небезпечної для життя і здоров'я громадян, Кабінет Міністрів України прийняв постанову від 9 листопада 1996 р. № 1371 «Про вдосконалення контролю якості і безпеки харчових продуктів».

Пунктом 2 зазначеної постанови передбачено, що товар, який реалізується в роздрібній торгівлі, повинен мати на етикетках (упакуванні) інформацію в доступній для сприйняття формі, вклавши відомості до чинного законодавства про нано- і містні наступні відомості: загальну назву харчового продукту; масу (об'єм); склад; вклавши перелік використаних при виготовленні продуктів харчування, харчових добавок, барвників тощо; калорійність; дату виготовлення; термін збереження та умови зберігання; найменування та адресу виробника.

Пункт 2 постанови встановлює механізм виконання статті 18 Закону України «Про захист прав споживачів» у редакції від 15 грудня 1993 року.

Статтею 10 Конституції України встановлено, що державною мовою в Україні є українська мова, а статтею 36 Закону «Про мови в Україні» передбачено, що інформація на етикетках (упакуванні) товарів подається українською мовою. Постановою передбачені єдині вимоги до інформації про товари вичисленої до чинного законодавства про нано- і містні наступні відомості: загальну назву харчового продукту; масу (об'єм); склад; вклавши перелік використаних при виготовленні продуктів харчування, харчових добавок, барвників тощо; калорійність; дату виготовлення; термін збереження та умови зберігання; найменування та адресу виробника.

Пункт 6 постанови передбачає, що інформація про товари вичисленої до чинного законодавства про нано- і містні наступні відомості: загальну назву харчового продукту; масу (об'єм); склад; вклавши перелік використаних при виготовленні продуктів харчування, харчових добавок, барвників тощо; калорійність; дату виготовлення; термін збереження та умови зберігання; найменування та адресу виробника.

Пункт 2 постанови встановлює механізм виконання статті 18 Закону України «Про захист прав споживачів» у редакції від 15 грудня 1993 року.

Статтею 10 Конституції України встановлено, що державною мовою в Україні є українська мова, а статтею 36 Закону «Про мови в Україні» передбачено, що інформація на етикетках (упакуванні) товарів подається українською мовою. Постановою передбачені єдині вимоги до інформації про товари вичисленої до чинного законодавства про нано- і містні наступні відомості: загальну назву харчового продукту; масу (об'єм); склад; вклавши перелік використаних при виготовленні продуктів харчування, харчових добавок, барвників тощо; калорійність; дату виготовлення; термін збереження та умови зберігання; найменування та адресу виробника.

Пункт 6 постанови передбачає, що інформація про товари вичисленої до чинного законодавства про нано- і містні наступні відомості: загальну назву харчового продукту; масу (об'єм); склад; вклавши перелік використаних при виготовленні продуктів харчування, харчових добавок, барвників тощо; калорійність; дату виготовлення; термін збереження та умови зберігання; найменування та адресу виробника.

Пункт 2 постанови встановлює механізм виконання статті 18 Закону України «Про захист прав споживачів» у редакції від 15 грудня 1993 року.

Статтею 10 Конституції України встановлено, що державною мовою в Україні є українська мова, а статтею 36 Закону «Про мови в Україні» передбачено, що інформація на етикетках (упакуванні) товарів подається українською мовою. Постановою передбачені єдині вимоги до інформації про товари вичисленої до чинного законодавства про нано- і містні наступні відомості: загальну назву харчового продукту; масу (об'єм); склад; вклавши перелік використаних при виготовленні продуктів харчування, харчових добавок, барвників тощо; калорійність; дату виготовлення; термін збереження та умови зберігання; найменування та адресу виробника.

Пункт 6 постанови передбачає, що інформація про товари вичисленої до чинного законодавства про нано- і містні наступні відомості: загальну назву харчового продукту; масу (об'єм); склад; вклавши перелік використаних при виготовленні продуктів харчування, харчових добавок, барвників тощо; калорійність; дату виготовлення; термін збереження та умови зберігання; найменування та адресу виробника.

Пункт 2 постанови встановлює механізм виконання статті 18 Закону України «Про захист прав споживачів» у редакції від 15 грудня 1993 року.

Статтею 10 Конституції України встановлено, що державною мовою в Україні є українська мова, а статтею 36 Закону «Про мови в Україні» передбачено, що інформація на етикетках (упакуванні) товарів подається українською мовою. Постановою передбачені єдині вимоги до інформації про товари вичисленої до чинного законодавства про нано- і містні наступні відомості: загальну назву харчового продукту; масу (об'єм); склад; вклавши перелік використаних при виготовленні продуктів харчування, харчових добавок, барвників тощо; калорійність; дату виготовлення; термін збереження та умови зберігання; найменування та адресу виробника.

АОЗТ «Рубежника» — чулочная фабрика — предлагает к продаже производственные, складские и другие полубоксировые помещения с собственной котельной, химчисточной, трансформаторной подстанции, с прилегающей территорией двора и автодорогой, запас воды на 500 м. куб.

Цена — договорная.  
349870, Украина, г. Рубежное Луганской обл., ул. Осободитель-  
ная, 108.  
Тел. 8 (06453), 7-25-76, тел./факс 7-33-43.

АОЗТ «Рубежника» — чулочная фабрика — реализует вязальные автоматы для производства чулочно-носочных изделий, швейное оборудование, красивые аппараты, сушильно-формировочные, резнокруточные и бобинно-переметочные машины. Данное оборудование обеспечивает заочисленный цикл производства чулочно-носочных изделий мощностью 7,2 млн. пар в год. Ознакомьтесь с объектом можно по его местонахождению.

Цена — договорная.  
Справки по тел.: 8 (06453), 7-25-76, тел./факс 7-33-43.

БАТ «Миколайський комбінат силікатних виробів» повідомляє про проведення загальних зборів акціонерів  
14 березня 1997 року. Збори відбуваються у приміщенні клубу  
МКВСВ № 12 поштові за адресою: м. Миколаїв,  
с/мт. Матисевська, вул. Силікатна.

Порядок денний:  
1. Звіт правління БАТ про фінансово-господарську діяльність за 1996 р.  
2. Звіт в управлінні: обліку за 1996 р.  
3. Внесення змін до статуту.  
4. Затвердження порядку розподілу прибутку в 1997 році.  
5. Обрання керівних органів БАТ.  
Початок реєстрації — о 10-й годині.

Дочірнє підприємство «Енергобудсервіс ГАХК «Енергобуд» звернулося до Національної комісії з питань регулювання електроенергетики України з проханням про видачу ліцензії на здійснення підприємницької діяльності, пов'язаної з постачанням електричної енергії на території України.  
Поштова адреса: 252032, Київ-32, вул. Комінтерну, 27.  
Телефон: 221-49-45, Факс: 220-91-23.

Арбітражний суд м. Києва (вул. Б. Хмельницького, 44-В) порушив справу про банкрутство:  
№ 5/935 щодо МП «Інститут техніки і нових технологій» (вул. Мала Подільська, 8; р/р № 468206 у Промісбанківській Україні, МФО 300012);

№ 5/945 щодо МП «Лідія» (вул. Володимирська, 39/24, кв. 14; р/р № 468434, МФО 322227);  
№ 5/955 щодо НВ «Рубежника» (вул. К. Маркса, 12; р/р № 11657474 у «Укробанку», МФО 300142);  
№ 9/1195 щодо СП «Євразія» (вул. Еспланада, 8/10; р/р № 5467323 у «Львівбанку», МФО 300055);

№ 17/335 щодо ТОВ «Сейлекс» (вул. Микільсько-Ботанічна, 31; р/р № 468128 у Радискомі від. «Укробанку» м. Києва, МФО 322238);

№ 9/1205 щодо ТОВ «Райдо» (Поштова площа, 3; р/р № 3467740 у Шевченківському від. «Укробанку», МФО 322089);  
№ 17/335 щодо НПК «Граніт» (вул. Чигирині, 12; р/р № 461628 у Старокіївському від. «Укробанку», МФО 322045).

ДПА Харківського р-ну Києва повідомляє, що Арбітражний суд Києва (вул. Б. Хмельницького, 44-В) порушив справу про банкрутство:  
МПП «Антерком» (253121, Київ, вул. Харківська, 210, р/р 5468107 у Акціонерному банку «Ілко», справа № 5/1995 від 19.12.96 р.)  
доцільного підприємства «СМ» (253121, Київ, вул. Вербицького, 30, р/р 468968 у АКБ «Мрія», справа № 7/2825 від 29.10.96 р.).

Претензії кредиторів та заяви санаторів приймають протягом місяця з дня опублікування оголошення.

В інформації про сьомий випуск акцій АБ «АтосЗабанка», опублікований в № 6 (1506) від 16 січня 1997 року, 7 абзац розділ ІІ слід читати: «Акції випускаються у безплатній формі».

Арбітражний суд Одеської області по заявленню ГНА Жовтєвського району г. Одеси возбудил 2.08.96 г. дела о признании банкротами:

1. № 9/147-5 Одесской ассоциации «Ориентир» (г. Одесса, пер. Газовый, 4; р/с № 00609554 в Центральном отделении УСБ г. Одессы).  
2. № 9/149-5 000 «Иллюзион» (г. Одесса, ул. Успенская, 44; р/с № 467717 в Жовтєвском отделении УСБ г. Одессы).  
3. № 9/150-5 000 «Тотус» (г. Одесса, ул. Троицкая, 43-Б; р/с № 467649; в Заводском отделении ПИБ г. Одессы).

4. № 9/147-5 СП «ПИА» (г. Одесса, ул. Жуковского, 47, кв. 16; р/с 4647597 в КБ «Порто Франко»).  
5. № 9/151-5 ПКФ «Виктория» (г. Одесса, ул. Марсельская, 29/19, р/с 468058 в Ильиневском АК ПИБ г. Одессы).  
6. МПП «РМ-Компани» (г. Одесса, ул. Маршалевская, 1 р/с № 1468125 в ОРУ АК ПИБ г. Одессы) № дело 9/152-5.

7. № 9/153-5 000 «Илфарт» (г. Одесса, Днепропетровская дорога, 86, р/с 467732 в Жовтєвском отд. УСБ г. Одессы).  
Кредиторам, а также возможным санаторам направлять заявления с инициативными требованиями к должнику в месячный срок с момента публикации по адресу: 270032 г. Одесса, пр-т Шевченко, 4, арбитражный суд Одесской области.

Арбітражний суд Дніпропетровської області (Дніпропетровськ, пр. Кірова, 1) порушив справу № Б18-228 про банкрутство колективного малого підприємства «Смерічка» (Дніпропетровськ, пр. Гагаріна, 84-а, кв. 66; р/р 1468360 у Жовтєвському АКБ УСБ, МФО 305352).

Претензії кредиторів та заяви санаторів приймають протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Арбітражний суд Дніпропетровської області (Дніпропетровськ, пр. Кірова, 1) возбудил дело № 52-124 от 21.10.1996 г. о признании банкротом ООО НПП «Тоннельспецстрой» (г. Днепропетровск, ул. Привокзальная, 3 р/с 5467244 у АКБ «Новый», МФО 305062).

Претензии к должнику принимаются в течение месяца со дня опубликования объявления.

К сотрудничеству в литературную рубрику культурно-аналитического журнала «Art line» возбудил дело № 52-124 от 21.10.1996 г. о признании банкротом ООО НПП «Тоннельспецстрой» (г. Днепропетровск, ул. Привокзальная, 3 р/с 5467244 у АКБ «Новый», МФО 305062).

Претензии к должнику принимаются в течение месяца со дня опубликования объявления.

Арбітражний суд г. Києва возбудил дело № 12/2646 от 25.11.96 г. о признании банкротом ГНПП «Термохолд» (юридический адрес 254119, г. Киев, ул. Дзержинская, 36).

Требования кредиторов и заявления санаторов подавать в Арбитражный суд г. Киева в месячный срок с момента публикации объявления по адресу: 252030, г. Киев-30, ул. Б. Хмельницкого, 44-а.

Арбітражний суд Херсонської області возбудил по заявленню Херсонської обласної дирекції АКБ «Укробанк» дело о признании банкротом № 12.1996 г. № 45/3-6 МКП «Континенталь» (г. Херсон, ул. Ильина, 66-а, кв. 29, р/с 1468888 в Херсонской обласной дирекции АКБ «Укробанк» МФО 320215).

Кредиторам, а также возможным санаторам направлять заявления с инициативными требованиями к должнику в месячный срок с момента публикации по адресу: 325000, Херсон, пр-кт Ушакова, 47, арбитражный суд Херсонской области.

К сотрудничеству в литературную рубрику культурно-аналитического журнала «Art line» возбудил дело № 52-124 от 21.10.1996 г. о признании банкротом ООО НПП «Тоннельспецстрой» (г. Днепропетровск, ул. Привокзальная, 3 р/с 5467244 у АКБ «Новый», МФО 305062).

Претензии к должнику принимаются в течение месяца со дня опубликования объявления.

Арбітражний суд Херсонської області возбудил по заявленню Херсонської обласної дирекції АКБ «Укробанк» дело о признании банкротом № 12.1996 г. № 45/3-6 МКП «Континенталь» (г. Херсон, ул. Ильина, 66-а, кв. 29, р/с 1468888 в Херсонской обласной дирекции АКБ «Укробанк» МФО 320215).

Кредиторам, а также возможным санаторам направлять заявления с инициативными требованиями к должнику в месячный срок с момента публикации по адресу: 325000, Херсон, пр-кт Ушакова, 47, арбитражный суд Херсонской области.

Арбітражний суд м. Києва порушив справу про банкрутство: МП «Ілко» (253165, м. Київ, вул. Жуковська, 53), р/рахунок у ЗАВБ «Лісбанк», справа № 151134 від 10.12.96 р.

Підприємство з ініціативою інвестувати у форму товариства з обмеженою відповідальністю «Ілко» — Ілко ЛТД (формальна адреса: Чернівці, вул. Г. Артемука, 19) подає прохання про звільнення свого статутного фонду, який на даний час становить 320955 доларів США.

# Підземелля — «Слову», простір — храму?

Якою буде київська церква Богородиці Пирогощі після реставрації

«На цьому місці стояла церква Пирогощі. Тут вона і стоїтиме». Палак за таким написом приїхав уміти тут, хто брав на Погоді, в районі Конотопської площі та Гостинного двору. Нині тут відновлюють церкву Богородиці Пирогощі, споруджену у ХІІ столітті. Вона залишилась окрасою Києва і свідоцтвом багатьох історичних подій. Тут відбувалися кафедральний собор, князь знав, був тут і князь Гіор, збирався в хрести прощі на його похід на половців. У середині віки при церкві діяла школа, сирітський притулок, лікарня, Мєський архів. Храм руйнували і під час татаро-монгольської навали, і під час пожеж. Але зник він з землі 1936 року.

І все ж він відродиться! Але як? Є два проекти відбудови. Вирішити цю проблему мало засідання науково-методичної ради Комісії з питань відтворення вилатних пам'яток історії та культури, яку створено за указом Президента України. Засідання вів академік Петро Тронько. Зібранню передувала робота експертної групи.

За першим варіантом, до якого схилилися експерти, пропонувано створити над залишками

миски залишкобетонну платформу на сучасній позначці поверхні землі з наступним зведенням на ній храму ХІІ століття. Підземний простір буде використано для організації музею «Слова о полку Ігоревім». Другий проект також відтворює наземну споруду такою, якою вона була в ХІІ столітті, під змонтирувати на залишках стін храму, розкриваючи культурний шар дошка пам'ятки до рівня колишньої поверхні землі. Ток навалюючої церкви утворюється колонами на дві тисячі квадратних метрів із загальним на поверхні метра. Таке рішення, на думку експертної групи, призведе до знищення п'яти тисяч кубометрів культурного шару. Авторі варіанта не враховують і гідрологічну особливість Погоди, що може спричинити підтоплення храму ґрунтовими водами.

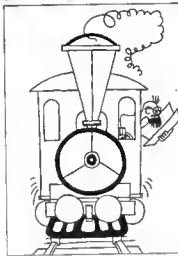
За яким проектом вестимуть реставрацію, ще невідомо. Рада погодилася з актом розпорядження експертної й вирішила створити групу, яка й розробить концепцію відновлення храму. Але треба пам'ятати, що роботи мають бути завершені до кінця цього року.

## Живіть у трьох століттях!

### Биттє

Пам'ятні події в житті харків'янина Гната Турчаківського припадають на три народження. У день народження він поїхав першим свій поїзд як помічник машиніста паровоза. А 1921 року цей день він зустрічав у тюремному бардак. Проживав з життям, яке й документи бачили. Кому, якщо не йому, вдалося зберегти до наших днів щоденник, який він писав. Пряміть справилися. 1940-го під обстрілом фашистів він з Червоного Ліману на Схід 900 сім'ї. Вілну звичайна без надії пошукували. А тепер Гнат Петрович — співар. Йому сто років!

— Секрет довідати? Тільки Богові він відомий. Не лив сирингою, гадаю. Ні на кого не обрався. А мрія — вступити до школи у ХХІ століття і покатитися «Життя у трьох століттях».



Мал. Володимир Васильович

### За періодом й не свам'ятає, як...

Мешкаючи села Комісарівки (Миколаївщина) Павло Жерняк щодня відсиджує за стіною п'ятих народження. Каже, так іде — далі буде. Неправда! Іменинник був учасником Першої світової та громадянської війни. Жив у Сибіру. А в 1918-го, як заради пам'яті, повернувся додому. Працював бригадиром, мірником, загоспом. Виконав сім'ю власних і двох прийомних дітей. І завжди безешетик не вкороти йому віку. Дід Жерняк багаторічний, читав газети, цікавився подіями в Україні і світі.

А у нас

## Програма керування ліхтарями

Ліхтар — річ майже сакральна. До її світлого образу зверталися філософи, казкарі й поети. А тепер — ще й харківська науково-виробнича фірма «Тріон». Вона виготовляє серійний програмний пристрій, за допомогою якого можна керувати освітленням міста: електронні диспетчери автоматично вмикають і вимикають вуличні ліхтарі, що об'єднані зазавою економією електроенергії. Раніше по роботу виконували вогнедишні дракони, горлової ліхтарники й навіть мерх десятих маленьких англійських міст. Тим часом раціональний «Тріон» уже уклав договори зі ста містами України та зарубіжжя. І для кожного міста складено окремий світловий календар.



## Календар про УНР

Тим часом побачив світ ішній календар — «Український історичний». Він присвячений 80-річчю творення УНР. Крім пам'ятних дат, тут уміщено розповіді про таких політиків, як Яків Шум'як, воєнк — як Симон Петлюра, письменників — як Іван Огієнко. Більшість імен невідомо широкому загалові, а їхні можливості розкрити по всій Європі: Прага, Варшава, Берлін, Париж. У календарі можна прочитати уривки з літературних творів та помилуватися на репродукції з картин Антона Андрєєва чи Івана Іжакєвича.

## Фестиваль імені червоного вина



У фестивалі-конкурсі «Червоне вино», що закінчиться в Мукачевому, взяли участь близько ста винарств і приватних винобів. Упродовж чотирьох днів шасливі винобери рільно торгували іскрним напоем, на коротку мить забувши про жадити опалаткування. Нам би туди. Програму доповнять конкурси тостів, концерти, лотерії, колядавання, дегустатії та ярмарок.

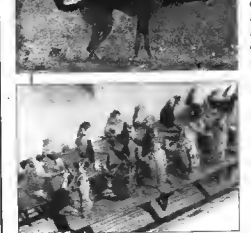
## Екс-голова пише третій роман...

Перипетії виборів до Верховної Ради України минулого й нинішнього скликання, виборів президентів та голів обласних адміністрацій на парламентських виборах, діяльність відомих парламентаріїв та партійних керівників надихнули квітиса на перо екс-голови Вінницької обласної Миколу Мельника. Це продовження роману, виданого три роки тому толи ше колоспним ватажком, «У диких заростях малини». «Малина» стала бібліографічною рідкістю. До друку здало другу книгу. Тим часом уривки з неї друкуються окремі обласні періодичні видання. Як сказав автор, друга книга не завершує його задуму. Нова охоплює період 1990-1994 років. Нині М. Мельник працює над третім романом.



## ...а агрофірма — другу газету

Агрофірма «Дружба» з Шевченківського району на Харківщині виступила засновником обласного тижневика «Губернія». Тих, хто добре знає «Дружбу» Юрія Алазіди, не не здивує. Гіор Алазіди не тільки працює на Харківщині, де свого часу очолював відділ поліції. Він активно сприяв розвитку української культури. З його ініціативи відновлено будинок, в якому жив Марко Кропивницький, і створено там музей. Коштом Алазіди в Харкові вийшло світ унікальне видання «Кобзарі» Шевченка. Виходила тут «агрофірмова» газета. Але Алазіди тут задася замало, і він без зайвих комплексів замахнувся на обласний тижневик.



## Брати наші менші й більші

Корисно буде нагадати, що людина між нами — брат серед братів. Трохи більший за павука, трохи менший за коня. Трохи мудріший за мавпу, трохи вразливіший за крокодила. Набувши навичок прямоходіння, наш брат набув і комплексів найішого егоцентризму — часто гуто йому здається, що світ створений для його образом і подобом. Щоб остаточно осягнути себе а тій дурниці, мавпяча натура його-дарієнса віддається до наравізації: влаштує конури вроди для білозубих мобілок, набіває піском жаб'ячі шпирні, дає пухлястим котам людські прізвища. Тим часом природа не терпить карнавалів. І не те що би мстити, але набуваю чинності закон карми. Який ми, свідчки під Чорнобелем, відчувасмо на власній шкурі.



Фото Юрія ВЕНІГЕРША. Серія КОВАЛЬЧУКА. Микола ІВАНЧУКА та ІТАР-ТАКС.

Сторінку підготувала Людмила МИКИТЮК.

## ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник —  
Верховна Рада  
України.

252019, м. Київ-19,  
вул. М. Грушевського, 5.  
Газета виходить  
з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.

Редактори: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСКИЙ, В. СУДІЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції:  
252047, Київ-47,  
вул. Нестерова, 4.

☎ ТЕЛЕФОН: для дозвон — 441-88-33;  
☎ РЕДАКЦІЯ — 224-73-34; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44.  
☎ Рубрикує не повертає.  
☎ Лікування з читачами — тільки на сторінках газети.

☎ За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодатель.  
☎ Редакція не закликає поділяти погляди авторів публікацій.  
☎ За точність відображення фактів відповідальність несе автор.

Газету виходить 3 рази  
на тиждень  
(крім неділі  
і понеділка)  
українською  
і російською мовами.  
Коден 49851.  
Тираж 178417.

Комітет друку  
видавництва «Преса  
України»  
252047, Київ-47,  
проспект Перемоги, 50  
т 2 3 4 5 4 7 8 9 0  
Зам. 8311013.

Свідоцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання —  
КВ № 1 від 26.05.1994 р.